

La Gaviota

GRATIS

Måken - et informasjonsblad fra Sjømannskirken på Gran Canaria Nr. 4 - 2009



Hjå deg

Når timane renn som vatn mot hav, då grip eg om handa di, Far Og kvilar meg nær din vernande famn. Eg veit kven du er, kva eg har.

Når leirkaret brest, så skapar du om, og tårene tørkar du bort. Eg veit eg kan finna heime hjå deg ein ventande, vidopen port.

Og dagar vil koma, og dagar vil gå, og vindar vil flerra min fred. Då har eg ein heim som aldri vik frå, ei hand og eit bord hjå deg.

Så kan timar renna som vatn mot hav, og leirkaret bresta på veg. Om vindane flerrar min tanke, min fred, så høyrer eg heime hjå deg.
Bente Bratlund Mæland

Kgl. Norsk Konsulat

Postadresse Calle Luis Morote 6-6piso
E-35007 Las Palmas
Åpningstider: Mandag - fredag 0900 - 1400
Telefon: 928 495 035
Mobil: 619 786 398
Fax: 928 495 036
E-post: consullpa@fredolsen.es



Husk å registrere deg. Skjema får du i Sjømannskirken.

Redaktør for La Gaviota: Arvid Tollisen
e-post: lagaviota@sjomannskirken.no

Trykk: Imprenta El Tablero S.L.U.
www.imprenta-eltablero.es



Forsidebilde: Antependium laget av quiltegrupper på Sjømannskirka. Se artikkel s.11. Foto:AT

Noen av Sjømannskirkens ansattes mobilnr.

Knut Alve:	609 243 779
Ingrid Frivold	649 875 888
Reidun Laastad Dyvik	628 038 495
Arvid Tollisen	696 957 787



Knut Alve
Sjømannsprest
og daglig leder



Else-Johanne Alve
Diakonal medarbeider



Ingrid Frivold
Sjømannsprest



Svein Fink
Vinterprest
høst 09



Brit Fink
Vinterassistent
høst 09



**Reidun Laastad
Dyvik** Diakon



Maria Misje
Husmor



Dagfinn Misje
Assistent



Andreas Hamnes
Vinterprest
vår 2010



Besøksadresse:

Calle La Lajilla no. 18 C.C. Puesta de Sol
E-35120 Arguineguin, Gran Canaria
NIF Q3500257E

Postboksadresse:

Sjømannskirken/Iglesia Noruega
Apartado de Correos nr.202
E-35120 Arguineguin, Gran Canaria

Telefon: (+34) 928 735 246

IP-telefon fra Norge: 55 55 22 54

Telefax: (+34) 928 150 078

E-post gran.canaria@sjomannskirken.no

www.sjomannskirken.no/grancanaria og
www.nettkirken.no

Nødtelefon: 649 867 867

(brukes kun i nødsituasjoner)

Åpningstider i Sjømannskirken:

Fram til etter påske

Mandag, tirsdag, torsdag og fredag 11 - 19

Onsdag og lørdag 11 - 15

Lørdag grøt fra kl. 12

Gudstjenester hver søndag kl.18.00 i Den katolske kirken i Arguineguin.

På Sjømannskirken selges vaffer, kaffe, te, brus, vann og is samt vanligvis en lunsjrett fra kl. 12. Du kan også lese aviser, se på TV-nyheter, låne bøker, bruke internett-PC og ringe gratis hjem til Norge. Vi har også et stille rom.

Du finner alltid noen å prate med på Sjømannskirken.

Gaver til kirken mottas med takk!

Bankkonto i Spania:

2052 8026 97 3300792508 (La Caja)

Bankkonto i Norge:

3000 16 19337 (Sparebanken Pluss)



► Leder

Knut Alve
Sjømannsprest og daglig leder

En kirke som ser

Overskriften er rett og slett en utfordring som er inspirert av Jesus og hans måte å møte mennesker på. Fortellingen om Sakkeus er en av mange møter det fortelles om.

Denne kortvokste mannen som klatret opp i et tre for å få et glimt av Jesus. Han var for liten til å se noe på gateplan med så mye folk overalt. Plutselig stod Jesus der rett foran ham. Blant alle menneskene som var der, var det ham Jesus rettet blikket mot. Der og da var det som om ikke noe annet eksisterte. Bare han og Jesus. Godheten som strålte mot ham fra Jesu øyne, varmet ham. Aldri hadde han opplevd en slik tilstedeværelse. Nå ante han hvorfor så mange fulgte Jesus, ble dradd mot ham.

Det var rett og slett en dyp erfaring av det gode nærvær!

Jesus hadde en forunderlig evne til å se enkeltmennesker på en måte som satte spor for livet. Han var ikke dømmende. Han var ikke påtremgende, men inviterende og inkluderende. Overfor mennesker som lå nede, var utestengt fra det gode selskap, som strevde og slet med sine liv gav han verdighet tilbake. Alle som var fanget av andres fordømmelse og merkelapper, gjenreiste han og ga dem tilbake den selvrespekt de fortjente. En sjømannskirkes dypeste mening er å følge Jesus og strebe mot å skape møtesteder hvor mennesker kan erfare noe av hans godhet.

Her ble jeg i hvert fall sett. Det er en kjempeutfordring å lykkes med å få en slik attest fra mennesker som besøker kirken her i Arguinequin: Hvordan er det mulig å få det til når det i løpet av en dag kan være over tusen mennesker innom?

Sjømannskirken her er den mest besøkte sjømannskirke med tall som nærmer seg 100.000. Men uansett antall er ambisjonen den samme på alle steder der sjømannskirken arbeider: å se den

forts s. 4



Hildegunn Bjerke
Barne- og ungdomsarbeider



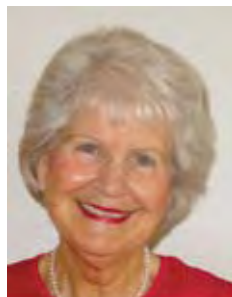
Åshild og Ole Johann Bårdsen
Vinterassistenter
vår 2010



Marit og Kåre Vigre
Vinterassistenter
vår 2010



Marit Johansen
Barne- og ungdomsarbeider



Solveig og Jan Bjerk
Vinterassistenter
høst 09



Berit og Kjell Erfjord
Vinterassistenter
høst 09



Arvid Tollisen
Menighetspedagog



Kari Magnussen
Kontorassistent



Tove Selsø
Organist



Wenke Johnsen
Kjøkkenmedarbeider



Solveig Solberg
Kjøkkenmedarbeider

enkelte og gi mennesker mot til tro, håp og engasjement som det står i verdidokumentet.

For å lykkes kreves det at mange tar del i ansvaret for å realisere målet. Ingen kan makte å se alle, men alle kan se noen. Heldigvis er det god tradisjon ved kirken i Arguineguin å ha frivillige medarbeidere til ulike oppgaver. Det gir mening for mange. Mange har gjennom årene opplevd å bli sett og møtt gjennom sin kontakt med kirkens lønnede og ulønnede medarbeidere her. Derfor er det mye å glede seg over og være takknemlige for.

Samtidig er det noen som både er skuffet og såret fordi de ikke ble møtt. Da de trengte det aller mest, ble de sviktet.

Det er all grunn til å være ydmyke. Skal vi makte å se den enkelte enda bedre, må enda flere ta del i utfordringen: *Å se sitt ansvar for sin neste.* Selvfølgelig har vertskapet et hovedansvar for gjestene, men gjestene eier et medansvar. For vi bærer alle hverandres liv i våre hender!

Knut Alve

BRUDEPARET

Trysil er vel knapt kjent som et sjøfartssted. Men den stolte seilbåt S/Y "Sweet" er altså registrert på stedet der skipper og brudgom Audun Amdahl kommer fra. Sammen med sin kjære Lovise Christensen Amdahl fra Sandane i Sogn og Fjordane har de seilt til sitt eget bryllup på Gran Canaria. Ferden startet i danske Fredrikshavn 6.april.

Idéen om å seile ble unnfanget i fjor og idéen ble satt ut i livet. Hus og bil ble solgt og fra starten i Fredrikshavn har ferden gått langs den danske vestkyst, via den engelske kanal, Biscaya, Portugals vestkyst og gjennom Gibraltar inn i Middelhavet. De har seilt innom både Italia og det greske øyriket før de via Marokko landet skuta i Arguineguin. I Palermo i Italia ble bryllupet bestemt og Lovises far Olav fikk beskjed om å gjøre seg klar til å følge sin datter opp kirkegulvet. Olav har dessuten vært med som mannskap på deler av seilasen.

En distanse på 15 000 km er tilbakelagt og båten er lagt i vinteropplag i Puerto Rico på Gran Canaria. La Gaviota traff brudeparet første gang i oktober. Da var de på jobb jakt i Norge. Begge er utdannet sykepleiere. I tillegg har Audun er fortid som telemarkskikjører på internasjonalt nivå.

"Hjem er der vi får jobb", sier de. De planlegger å reise hjem til Norge for å legge seg

opp nok penger til å kunne fortsette seilasen.

Den 10.november stod bryllupet på sjømannskirka. Vi gratulerer og ønsker dem lykke til både på livsseilasen og havseilasen.

AT/Foto:AT/Jan Bjerck



► Vigsel

Nyttig å vite hvis dere skal gifte dere på Gran Canaria:

- Minst en av dere må være norsk statsborger, og ingen av dere kan være spansk statsborger
- Prøvingsattest utstedes nå av det lokale folkeregisteret
- Brudeparet må selv kontakte Sjømannskirken for å avtale tid for vigsel
- Normalt beregnes det minst to måneder fra det bestilles tid for vigsel og prøvingsattest er sendt ned/levert, til vigselen kan foretas

- Det forutsettes at prest og brudepar får anledning til samtale før vigselen
- Velsignelse av borgerlig innstiftet ekteskap kan gjennomføres etter avtale
- Brudeparet må selv ta seg av det praktiske arrangementet utenom selve vigselen
- Kirkelig vigsel varer normalt ca. 30 min.
- Det koster kr. 3500 for en vigsel på Gran Canaria Fra 2010 kr. 4000
- Etter vigselen sender presten melding til lokalt folkeregister
- Oversikt over samtlige sjømannskirker finner dere på www.sjomannskirken.no

► Kveldstanker

Det er få ting som vekker til live kveldstanker så sterkt som en solnedgang. Og ingen steder er vel solnedganger så vakre som syd på Kanariøyene.

Jeg satt mang en kveld syd på Gran Canaria og nøt solens nedgang i perioden 1995 til 1997. Som norsk prest på Kanariøyene ble det utallige anledninger til å betrakte solens vei over himmelen. Det vakreste ved solen var nedgangen i havet - puesta del sol.

Og med solens nedgang følger kveldstankene. Kveldstanker, hva slags tanker er det? Kanskje litt melankolske? Det er i all fall menneskelig å reagere på lysets skiftninger. Tanker som melder seg ved kveldstid, er gjerne mer pessimistiske enn duggfriske tanker om morgenen. Dette ser vi også i poesiens verden. Kveldstanker er ofte melankolske, her i Arnulf Øverlands orddrakt: "Om kvelden når det mørkner og alle går til ro da stenger jeg for stall og for låve. Og spurvene de netter seg i hvert sitt lille bo. Da går vel også du til din kove. Men siden vet jeg ikke at få tiden til å gå, for i de lange netter da lenges jeg så. Da har jeg ikke sinne til at sove". Også Bjørnson beskriver kveldstanker i en sår rapport fra Eikesdalen i Romsdal. Gjennom Synnøves sang tegner han skyggene av den dalende solen: "Jeg satt og ventet så mang en kveld og så dit bort under graneheien. Men skygge gjorde det mørke fjell, og du, du fant ikke veien".

Og hva er det vi tenker på ved kveldstid? Hva er det som bekymrer oss? Jo, mange ting: Barna våre og barnebarna,... ikke minst. Eller kanskje det er økonomien som vekker uro, eller



en kommende legeundersøkelse? Eller kanskje bare en filleting som jeg må bruke halve dagen på å løse i morgen. Det bekymrer jeg meg for...

Hvorfor må vi ha det sånn? Jeg tror vi skal prise oss lykkelige for at menneskene har sårbare sinn. Uten denne erfaringen hadde vi trolig vært langt mer ufølsomme overfor andre. Kanskje sinnets kveldsstemning gjør oss til bedre omsorgspersoner? Erfaring av egen sorg og egne tunge tanker kan kanskje få meg til å tenke mer

på andre? Forhåpentligvis kan også de tunge dagene sette meg i ny bevegelse? Jeg kan engasjere meg i en sosial klubb eller en menighet for å gjøre dagene lysere både for meg selv og for andre.

Det er noe vakkert ved kvelden, og ved melankolien. Den rører ved dype strenger i oss, og skaper lengsel etter forandring. Kanskje kveldstanker også fører oss nærmere Gud? Bibelens poesi er i all fall full av lengtende melankoli. I Salme 42 står det: "Likesom hjorten stunder etter bekker med rennende vann, slik stunder også min sjel etter deg, min Gud... Mine tårer er blitt min mat både dag og natt... Hvorfor er du full av uro, min sjel, hvorfor stormer det i meg? Vent på Gud! For enda en gang skal jeg takke ham, min frelser og min Gud".

Vi er inne i den mørke årstiden, men snart kommer advent og jul med lyset fra det høye. Det er evangeliets glade budskap: Lyset som ga jorden liv, kommer til oss for å bli,... Og han som ble født, var han som sa: Kom til meg dere som har tunge byrder. Jeg vil gi dere hvile.

God advents- og juletid!
Hilsen Frank Oterholt -
Sogneprest i Fredrikstad/
Sjømannsprest Gran Canaria 1995 - 97

Tore den trofaste.

Staben med frivillige medarbeidere på Sjømannskirka i Arguineguin er stor og avgjørende for den daglige drift. Vi er takknemlige for hver og en som bidrar. Denne gangen hadde vi lyst til å presentere Tore Næss fra Fredrikstad. Nesten hver dag gjennom vinteren stiller han opp og tar unna vedlikeholdsarbeid og hagestell.

Tore er vokst opp på Gresvik utenfor Fredrikstad. Der bor han fortsatt i sommerhalvåret i sin leilighet. I Fredrikstadområdet bor også hans to døtre Wenche og Irene. Tore som nå er midt i 70-årene har en innholdsrik og spennende livshistorie å fortelle. Som 16-åring tok han et seks måneders kurs på skoleskipet "Sørlandet". Det ble innledning på flere år til sjøs. I 1951 mønstret Tore på i New York som dekksgutt på Wilhelmsen-skipet M/S "Titania". "Skipet seilte under 2.verdenskrig og var



M/S "Titania"

Foto: www.sjohistorie.no

det første norske handelsskipet som ble utstyrt med radar under krigen", forteller Tore. "Titania" brakte Tore til vestkysten av USA. Han bosatte seg på Vallejo Street i San Francisco. Der bodde han et halvt års tid før han mønstret på igjen på nytt og dro tilbake til New York. Her fikk han hyre på M/S "Alf Lindeberg" og ferden gikk via Brasil til Liverpool hvor han mønstret av julen 1952. Tore ønsket mer utdanning og valgets kvaler stod mellom handelsskole og styrmannskole. Valget

falt på handelsskole, men på tross av det ble det en maritim fortsettelse på yrkeskarrieren. Først i skipsmeglerfirmaet Mørck i Fredrikstad, før han igjen reiste ut på slutten av 50-tallet. Det engelske rederiet Salvesen drev med hvalfangst og Tore jobbet et års tid på rederiets landstasjon på Syd-Georgia. Deretter dro han tilbake til Norge og gikk i land for godt. Tore har jobbet som lastebilsjåfør og han avsluttet sin yrkeskarriere som lagersjef i et større byggefirma i Sarpsborg.



Tore kom til Gran Canaria med sin kone Randi første gang i 1986. Her fikk de etter hvert god kontakt både med det norske og kanariske miljøet. Tore er litt tilbakeholdende med å fortelle hvordan han først kom i kontakt med spanjoler, men etter hvert får vi lurt ut av Tore at han har en fortid som konkurransedanser. Han ble lagt merke til og kom i prat med lokalbefolkningen og særlig med Manuel og Loseanna fra Santa Brigida nord på øya.

De hadde ferieleilighet i Arguineguin i samme kompleks som Randi og Tore og ble etter hvert nære venner. "Spanjolene sa til oss at de hadde adoptert oss", sier Tore. Tore ble enkemann på 90-tallet og Manuel ble enkemann noe senere. Fortsatt har Tore god kontakt med familien i Santa Brigida og deltar i familiebegivenheter. Tore har også vært president i Nordmannsforbundet på begynnelsen av 90-tallet og ivret for arbeidet som forbundet gjorde blant psykisk utviklingshemmede i byen Ingenio lenger nord på øya. "Jeg har fått mange spanske venner også etter den tida", forteller Tore.

Tore var ikke så mye med på den gamle kirken, men da dugnadene begynte på den nåværende kirken, ble Tore en av de meget aktive. "Det betyr mye for meg å være med på kirken", sier Tore. "Jeg er også med i menighetslivet hjemme på Gresvik. Jeg prøver å stille opp der jeg kan", avslutter Tore.

Vi vet at han både kan og vil og vi er glade og takknemlige for alt Tore bidrar med her på kirka vår.

Klaverkonsert ved IVAN BRITO MEDINA

Konserten var en flott sesongstart for de alt for få klassiske entusiaster som var møtt frem i Sjømannskirken torsdag 22 oktober.



25 år gamle Ivan, sønn av organisten Laura Medina i den katolske kirken i Arguineguin, spilte med stor innlevelse og fin følelse. Det var stort spenn i programmet med musikk fra 1744 til 1924. Vi hørte Chopin, Rachmaninoff, og Carl Philipp Emanuel Bach, samt et mindre kjent, men veldig vakker verk av Muzio Clementini, samtidig av Mozart. Nicolas Medtner var en samtidig av Rachmaninoff, og Olalla Morales en spansk komponist med svenske tilknytninger.

Ivan studerte 5 år på Musikkskolen i Maspalomas før han begynte på Musikkonservatoriet i Las Palmas hvor han har fullført 5 års utdanning til

profesjonelt nivå og han er nå i sitt 5. og avsluttende år på høyeste nivå, "superior", hos pianisten José Luis Castillo Betancor. Han har spilt konserter på Tenerife, La Palma og Lleida på fastlandet, og har vunnet en rekke utmerkelser.

Ivan spiller også i en kvintett med samtidige studenter ved konservatoriet, og i en Beethoven trio. Jeg spurte håpefullt om han hadde laget en CD, men nei. Han foretrekker å spille for et publikum og håper på å kunne spille på fastlandet og i Europa etter hvert. Han liker å fremføre mindre kjente verker i tillegg til de store klassikere.

Ivan begeistret sitt publikum gjennom hele det varierte programmet, men ikke minst da han til slutt spurte med et stort smil om noen ville høre Beethovens kjente og kjære Für Elise. Og det ville vi alle sammen!

For de av dere som gikk glipp av denne kvelden, kan vi håpe at Ivan vil holde ny konsert over Nyttår. Da har han nemlig planer om å inkludere et stykke av Edvard Grieg!

Hazel Holager

Natteravnner i Arguineguin og Puerto Rico

Høsten 2008 startet natteravnner opp sitt arbeid her i Mogan. Natteravnner er voksne, edrue personer som vandrer i gatene synlig til stede slik at ungdom som ønsker det, kan ta kontakt med dem.



Natteravngrupper går tilbake til begynnelsen av 90-tallet da en gruppe fra Oslo-politiet dro til Karlstad i Sverige for å studere et prosjekt med liknende formål der. Idéen ble tatt med hjem og etter hvert har det vokst frem natteravngrupper over hele Norge.

Natteravngruppen her i distriktet har hatt kontakt og støtte fra natteravnene i Norge og er nå en gruppe trofaste mennesker som fungerer bra, men som Tone Mikkelsen, en av lederne, sier: "Vi ønsker oss gjerne at flere kan være med å gjøre natteravntjeneste. Vi opplever at vi blir verdsatt i lokalmiljøet for den



jobben vi gjør og har et godt samarbeid både med Guardia Civil, Policia Local og vekterne i Puerto Rico".

Leder for natteravnner i Norge, Erik Brekke, gjestet nylig Gran Canaria og gav uttrykk for at han hadde fanget opp positiv respons ulike steder på at natteravnene var til stede i lokalmiljøet her sør på øya.

Tone Mikkelsen sier at natteravnner først og fremst skal være til stede som stabiliserende og observerende og hjelpe til når de blir bedt om det. Hun har vært med i natteravnene siden de startet opp i fjor høst og hun har også vært på kurs i Norge for å lære mer om natteravnkonseptet. "Vi får også god tilbakemelding fra foreldre som er glade for at vi er til stede i gatene", sier hun.

Men det er altså ønske om at flere kunne gå inn og gjøre en natteravntjeneste og for dem som kunne tenke seg det, er det bare å ta kontakt med Tone Mikkelsen på 670 216 942.

AT

Tilbud til barn og unge

Baby og småbarnssang: Hver fredag mellom kl 11 og 13 møtes foreldre og småbarn til sang, lek, kaffe og vafler på leseværelset.

Liv & Røre: Barneklubb for barn i alderen 1. -7. trinn. Siste gang før jul er 9. des. Første gang etter jul er 13. januar

Ungdomsklubb: Hver fredag møtes ungdomsskoleelever på kirken til klubb fra kl 1930-2230.



KRIK: Onsdager er dagen for KRIK (Kristen idrettskontakt) - trening på den norske skolen i regi av kirken. Her blir det lagt vekt på volleyball denne sesongen, men vi skal også leke oss med andre idretter underveis. Kl 1930-2100

Studentmiddag: Fortrinnsvis hver første tirsdag i måneden, med unntak av skoleferier. Første midt-dagen serveres 2. februar og koster 5 Euro.

Nattcafé: En lørdag i måneden for videregående elever i samarbeid med internatet Los Teques kl 2100-0100.



Konfirmantundervisning: Hver mandag fra 1930-2100

For spørsmål om barne-og ungdomsarbeidet ta kontakt med

Hildegunn Bjerke(hbj@sjomannskirken.no) eller **Marit Johansen** (mjo@sjomannskirken.no)

Følg også med på Sjømannskirkens ungdom sin profil på Facebook.

M. Johansen Foto: Mette Brandt

Takk til høstlaget

I fotballverdenen snakkes det ofte om høstlag, dvs. fotballag som spiller god fotball om høsten. Dette utmerkede laget som her er avbildet, har kanskje ikke spilt så mye fotball, i alle fall ikke i høst, men de har vært et utmerket høstlag som har lagt ned et solid arbeid for kirka. Rundt nyttår reiser de tilbake til Norge og blir avløst av en nytt lag.

I midten står vinterassistentene Jan og Solveig Bjerk fra Grenland i Telemark. De har vært på kirka i Arguineguin for tredje sesong på rad. De flankeres av til venstre vinterprest Svein Fink. Ved hans side står hans kone Brit Fink som har vært vinterassistent. De er bosatt i Kristiansand. Til høyre står Kjell og Berit Erfjord fra Moi i Rogaland. De har vært vinterassistenter og er likhet med Brit og Svein Fink her for første gang.



Vi takker for deres gode innsats og håper å se dem igjen her på sørspissen av Gran Canaria.

AT

Skattefrie gaver til Sjømannskirken

Skattefradrag

Gir du minst 500 kroner i gaver til Sjømannskirken i løpet av et inntektsår, kan du trekke dette av på skatten. For inntektsåret 2008 kan du maksimalt få skattefradrag for 12 000 kroner i gaver til frivillige organisasjoner.

Du sparer 3 360 kroner i skatt dette året.

Dersom vi har personnummeret ditt (11 siffer), sender vi oppgave over innbetalt årsbeløp til ligningsmyndighetene. Fradraget kommer da som egen post på selvangivelsen.

Du kan øremerke gaven "Gran Canaria" ved å skrive det i merknadsfeltet på innbetalingsblanketten. Da vet du at gaven din blir brukt her.

Kontonummer for innbetaling er: 3000 17 90400 og gjerne merket: Gran Canaria

Nå kan du også gi din gave på vår hjemmeside: www.sjomannskirken.no/grancanaria



Gi en gave på nett

Men du kan også snakke med en av oss i staben, så forklarer vi hvordan dette kan ordnes.

30 barn i 30 varmegrader

Klokken er passert fem på ettermiddagen og omtrent 30 barn kommer løpende til kirken, klare for barneklubb og for piknik på stranden. "Liv og røre" er i gang for fullt.

Å være barne- og ungdomsarbeider i sjømannskirken betyr for det meste fest og glede fra morgen til kveld.

Vi er så heldige å få jobbe med de norske barna og ungdommene fra 0 - 18 år. Hver onsdag ettermiddag er det barna som står i fokus. Og det yrer av liv og røre (eller "Liv og Vaffelrøre" som noen av barna kaller det) på barneklubben.

Vanligvis er det både sang, bibelhistorie, lek, kor, aktiviteter og selvfølgelig vafler.

Og kirkerommet er ofte møteplassen for barna i alderen 1.-7. Klasse. Men i dag er det klart for piknik og for sandslotts-konkurranse.

I sekken finnes både kaffe, saft og kjeks som smaker godt i sydenvarmen.

Vel fremme i den varme sanden, smiles det om kapp med solen. Nå skal det bygges og det skal bygges stort.

Reglene er som følger: Lagene får 20 minutter til rådighet og her er ingen spader eller bøtter til låns.

Kun hendene skal brukes for å forme slottene.

"Nå er vi ferdige!" ropes det fra ei av jentene. Det er gått ca. 1 minutt. Hun har gjort det enkelt og samlet litt sand i en haug som hun nå skuer over med et stolt blikk. De andre

på laget er ikke riktig enige, og mener at slottet trenger noe mer arbeid enn som så. Slottet vokser seg derfor høyere og høyere før det blir pyntet med blomster og andre dekorasjoner.

Et av de andre lagene har formet en stor og fin stjerne av sanden. Slikt blir det diplom av. Neste slott skulle egentlig formes som en dyrepark, men endte opp som et hjerte og fikk prisen for "koseligste slott".



Det største sandslottet var formet som et hundehode og her ble det jobbet hardt. Taktikken var å løpe opp og ned i vannkanten for å få den beste sanden.

Diplom ble utdelt til alle som deltok, både foreldre og barn.

Litt tid til å turne, spille fotball og volleyball ble det også før vi tuslet tilbake, godt fornøyde med dagen.

Vi koser oss med barna på barneklubben og gleder oss til hver onsdag.

Hvis noen kan tenke seg å være med som frivillig på "Liv og Røre", ta gjerne kontakt med kirken. Vi trenger noen som kan hjelpe oss med aktiviteter for barna.

Marit Johansen/Foto: Randi Nørstebø Vartal



Dette blir "fæle greier"

Ikke la deg skremme av overskriften. Når diakon Reidun Laastad Dyvik fra Stanghelle i Hordaland bruker uttrykket "fæle greier" betyr det at noe er fantastisk. Når hun nå bruker uttrykket, er det nok for å indikere at hun ser fram til å flytte til Norge og komme nærmere mann og familie med barn og barnebarn.

Reidun kom til kirken på Gran Canaria første gang i 2003 i et årsvikariat i diakonstillingen. I 2004 dro hun tilbake til jobb i Storetveit og Bønes menighet i Bergen før hun i 2005 kom tilbake til Arguineguin og kirken her, denne gangen i fast stilling. Hun startet jobben her samtidig med daværende bestyrerpar Eva og Morten Høst og gledet seg over det gode arbeidsfellesskapet. "Det har vært en kjempeopplevelse å følge utviklingen fra de noe trangbodde forhold på gamlekirka til der vi er nå". Reidun husker generalsekretær Kjell Bertil Nyland en gang spurte om hennes kontorforhold og hun viste til ei skuff i en kommode på bakrommet bak kjøkkenet. "Da biskop Hagesæther vigslet kirken i fjor og talte til folkehavet om håpets kirke, er det ord jeg har lagt meg på minnet og jeg tenkte at nå var en prosess kommet i mål. Håpet er at mennesker fortsatt skal få mot til tro, håp og engasjement."

Reidun har gjennom sin diakongjerning møtt mange mennesker i sorg og vanskelige livssituasjoner. "Jeg har vært opptatt av å møte mennesker med respekt om det har vært på kirketerrassen, på sykehus, i telefon eller på kontoret. Jeg er utrolig glad for den støtten jeg har hatt i arbeidet



fra kirkens diakoniutvalg som jeg i sin tid var med å få etablert. Jeg er også glad for det gode samarbeidet jeg har hatt med skole, særlig gjennom barneomsorgsgruppen, med leger, advokater og ikke minst med konsulatet". Parallelt med diakonjobben har også Reidun levert Master-avhandlingen "Sjømannskyrkja i møte med mennesker i utsette og vanskelege livssituasjonar".

"Det har også vært flott å få være med på barne- og ungdomsarbeidet på kirken og jeg er glad for alle Liv og Røre-samlingene jeg har fått være med på og jeg er glad for at babysangen og Nattcaféene som jeg var med å starte sammen med daværende ungdomsarbeider, fortsatt lever i beste velgående".

Familien Dyvik arbeidet utenlands for første gang allerede på 80-tallet. Fra 89 til 93 bodde de på Taiwan der Reidun var lærer på den norske skolen i regi av Det Norske Misjonsselskap. Både ektemann Odd, som nå er administrasjonssjef på Sjømannskirkens hovedkontor og de tre yngste av fire barn var også med til London og arbeid på den norske sjømannskirken i London/Rotherhite i perioden 1998 - 2000. I tillegg til arbeid på Sjømannskirken, jobbet Reidun også som lærer på den norske skolen i Wimbledon.

Nå flytter hun altså tilbake til heimen på Stanghelle, en times vei fra Bergen. Stor takk til Reidun for arbeidet hun har lagt ned her sør på Gran Canaria. Vi vet at mange har satt umåtelig pris på hennes diakonale omsorg. Vi ønsker henne lykke til i gamlelandet og er sikker på at det blir "fæle greier".

AT

La Gaviota

Sjømannskirken på Gran Canaria startet med å utgi dette informasjonsbladet høsten 2004. Bladet kommer ut fire ganger i året. Det er mange som lurer på hvordan vi kan finansiere det slik at alle kan forsyne seg gratis. Vi klarer faktisk å gå med et lite overskudd hver gang, takket være annonsørene. Vi legger mye arbeid i bladet, og tror dette er en god investering. Vi når ut til mange på denne måten, og setter pris på alle de gode tilbakemeldingene. Hvis noen har kommentarer eller tips, tar vi gjerne imot henvendelser.

ANNONSEPRISER:

1/1 side koster 300 euro

1/2 side koster 150 euro

1/4 side koster 75 euro

1/8 side koster 50 euro

UTGIVELSESDATOER og ANNONSEFRISTER:

Ca. 1. mars

15. februar

Ca. 1.juni

15. mai

Ca. 15. september

1.september

Ca. 1. desember

15.november

ØNSKER DU BLADET TILSENDT?

For dem som ønsker at vi skal sende bladet til en norsk adresse, har vi en liste liggende på Sjømannskirken. Der skriver du navn og adresse, og hvilke utgivelser du ønsker tilsendt.

Prisen er 5 euro eller 50 kroner pr. nr.

Pengene kan også settes inn på vår bankkonto i Norge: **Sparebanken Pluss: 3000 16 19337**

Forsidebildet



Inger Walaker Øvrebø og quiltegruppaa har ferdigstilt det fjerde og siste antependiet til kirkerommet på Sjømannskirka.

I La Gaviota nr. 2 2009 står det en fyldig artikkel om de tre andre antependiene. Det hvite antependiet brukes ved kirkens store fester og symboliserer renhet. Inger forteller at de har ønsket å variere symbolbruken mest mulig på de fire antependiene innenfor de rammer som er gitt.

På dette hvite antependiet finner en lammet med

seiersfane. Dette er også et Kristus-symbol. Lammet fremstilles, enten med et kors, eller som her med en seiersfane. Slik understrekes ulike sider ved Kristi gjerning gjennom bildet av det lidende eller triumferende lam. Palmegrenen som også er brukt her, er et annet seierssymbol. I likhet med det røde antependiet Inger og gruppa har laget, ser en også her lyset som stråler fra himmelen.

Med dette hvite antependiet har gruppa komplettert en utrolig vakker samling kirketekstiler til bruk på talerstolen.

AT

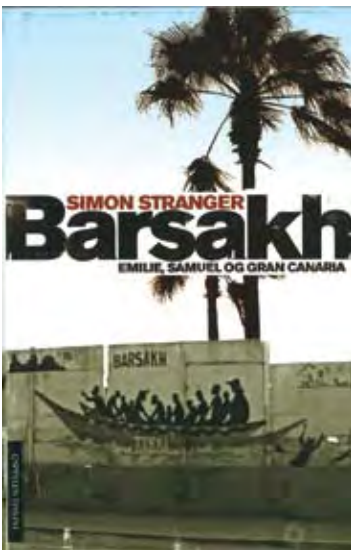
Antependium

Et antependium (av latin: 'henge foran') er et tøyestykke som brukes for å dekke og pryde alteret, lesepult og prekestolen i kristne kirker.

Quilting

Quilting er en sy-metode utført enten med hånd eller symaskin der en setter sammen flere lag med stoff til en "quilt".

Barsakh - roman om båtflyktninger



Boka dumpet ned i posthylla mi en gang i høst, sendt fra forlaget. Den er en ungdomsroman som handler om unge Emilie som er på ferie på Gran Canaria med sine foreldre. Ferien hennes blir brått annerledes når hun på en av sine joggeturer, treffer en båt med afrikanske flyktninger.

Hun får et nytt fokus og hennes egne problemer og hva hun er opptatt av endrer seg dramatisk i møtet med den ghanesiske unggutten Samuel. Den prisbelønte forfatteren Simon Stranger har gjort en grundig research. En av hans venner er selv afrikansk flyktning og Stranger har hentet mye av bakgrunnsstoffet til boka fra samtaler med sin venn. Boka henter sin handling fra året 2006, et år det kom over 30 000 afrikanske båtflyktninger til kanariøyene. Stranger ønsker med boka å rette fokus på kontrasten mellom den trygge verden vi lever i og andres virkelighet.

Ifølge nettstedet "bokogsamfunn.no" er boka nå ute i sitt tredje opplag og forfatteren arbeider med en fortsettelse av historien.



Avisen Vårt Land gjestet i sommer Gran Canaria og hadde et fire siders oppslag om den samme kontrasten.

Fra terrassen på Sjømannskirka er det fri sikt mot moloen der mange av flyktningene blir tatt i land. Myndighetene har satt inn massive tiltak for å begrense strømmen av flyktninger. Mens det i 2006 kom over 30 000 flyktninger til øy-

gruppa, var tallet Vårt Land refererer, i 2008 noe over 9000. Utsikten mot nevnte molo kan tyde på at tallet så langt i år blir enda lavere.

Noen husker kanskje forsiden på forrige La Gaviota. En seilbåt fanget inn fra kirketerrassen innrammet av en vakker blomstergren. Hadde vi vendt kameraet noe, hadde blomstergrenen vært den samme, men kameralinsen kunne fanget inn en av de spinkle farkoster der mennesker har ofret alt for å nå det de tror skal bli et bedre liv.

AT



Med basar i blodet i fire generasjoner



Mange kjenner Tove Selsø som organiserten på Sjømannskirka. Dette er Toves lønnede del av sin virksomhet på Sjømannskirka, men Tove legger ned vel så mye arbeid i sin ulønnede del av virket. I 10 år har hun bodd her og like mange ganger har hun vært med på å gjennomføre basaren. Og vel halvparten av dem har hun hatt leder og koordineringsansvaret for.

Men som nevnt i overskriften ligger dette med basar i blodet til Tove. Med bakgrunn fra Oslo Vestre Frikirke går familiens basartradisjoner generasjoner bakover. Men Tove er rask om å trekke inn alle dem som drar i lag for at høstens store begivenhet, julebasaren, kan gjennomføres.

”Vi begynner i begynnelsen av oktober og holder på hver mandag formiddag til over påske. Og resten av året sitter mange i hver sin krok i Norge og forbereder gevinster og varer som skal omsettes til inntekt for Sjømannskirkedriften her på Gran Canaria”, forteller Tove. Da Sjømannskirken startet opp sin virksomhet på Gran Canaria på 80-tallet og også mens kirken holdt til i gamlekirka ved Sunwing, holdt basardamene hus i det lille leseværelset kirka leide i Puerto Rico. ”Da nykirka ble kjøpt, hadde vi et år samlinger i prestegåren, før vi

flyttet inn her på vår nye kirke i fjor høst da kirka stod klar”.

”Bortsett fra en del innkjøp fra Julehuset i Drøbak, er alt som omsettes og loddet ut håndlaget av ivrige hender. Strikkede og håndsydde varer, rosemaling, malerier, silkemaling, armbånd og kjeder, treskjæring. Det meste finnes. Og kirkas egen quiltegruppe leverer også betydelige bidrag til basaren”, forteller Tove.



Fra lokale bedrifter her i Arguineguin, hvorav mange norske og skandinaviske, gis det over 40

gevinster til årsalg. ”Noen som er her på ferie før basaren og tar lodd på bok, er engstelige for om de får gevinsten om de skulle vinne, men det er ikke noe problem. Det meste blir sendt med folk som reiser til Norge og om nødvendig postsendes det. Alle får sine gevinster”, forsikrer Tove.

Om noen skulle tro at de ivrige damer hviler på sine basarlaubær som i år innbrakte tett på en kvart million norske kroner, må de tro om igjen. Første

mandag etter basaren er det ny samling med evaluering og planlegging av veien videre. Med Toves basar-gen, har vi ingen tro på at dette er hennes



Tradisjonell basaråpning ved konsul Gry Rustad



Ivrige basardamer klare for storinnrykk



siste basar, men det er grunn til å tro at det er hennes foreløpig siste her i Arguineguin i og med at hun planlegger å flytte til Norge til våren.

Vi takker basarsjef Tove for hennes store innsats gjennom 10 år og vi takker den store skare av hjelpere som gjennom året og under basaren gjør en formidabel innsats. Vel blåst. Vi synes kanskje de kunne tatt ei ukes pause, men det var nok et forslag som falt på steingrunn. Dessuten er det jo snart påskelotteri.

AT/Foto:Foto Antonio

Bilde over:

Kirkestab sammen med gjester til julebasaren. Fra v. kirkerådsleder Johannes Leines, prest i Den Katolske Kirken Ambrosius Sebastian Abeso, Sjømannskirkens daglige leder Knut Alve, konsul Gry Rustad, kontorassistent på Sjømannskirka Kari Magnussen og Mogan kommunes turistsjef Tomás Lorenzo Martín



Bilde til høyre:

Ivrige basargjengere klare til å ta for seg av basarherlighetene

Bilde under:

Basarens siste ettermiddag har tradisjon for å være barnas ettermiddag. Pølser til alle og flott sangopptreden av barnegruppa Liv & Røre



Ny rektor på Den Norske Skolen

Sven Erik Rise, som opprinnelig kommer fra Jeløya utenfor Moss, har vendt tilbake til Gran Canaria der han bodde i årene 1994-97. Den gangen jobbet Svennie, som de fleste kaller ham, som lærer på den norske skolen og også som aktivitetsleder på skolens internat, Los Teques.

Rise ønsket seg faglig videreutvikling. Derfor dro han i 1997 tilbake til Norge for å jobbe på Wang Toppidrettsgymnas og samtidig ta videreutdanning parallelt med lærerjobben. Han fulgte undervisning i Salamanca i Spania og var der et par sommere for å slutføre spanskstudium spesielt rettet mot utlendinger. Kun lærerskole har Svennie tatt på heltid. Ellers har han studert ved siden av jobb. På Wang hadde Rise ansvar for alle språkfagene og religionsundervisningen og han hadde også inspektørfunksjon. Elevene på Wang har en skolegang tilrettelagt med kombinasjon av trening og et fullverdig videregående tilbud. Treningen innebærer mange reiser til ulike deler av verden og Rise hadde en sentral rolle i gjennomføringen av reisevirksomheten. Mens han jobbet på Wang tok han også en Mastergrad i utdanningsledelse på universitetet på Blindern.

Interessen for geografi har alltid vært der, og ble dyrket til nye høyder da han sammen med en kamerat for mange år siden var på interrail. Sammen satt de på toget og løste Trivial Pursuit (spørrespill)-oppgaver. Svennie ønsket et spill med bare blå spørsmål (geografi) og det førte til at han etter hvert laget og fikk utgitt spillet "Passport". Denne lidenskap for geografi minner om en ikke ukjent landslagstrener i fotball og jeg spør om han kjenner Drillo. "Ikke personlig, men jeg har hørt at han spiller "Passport" og er stolt av

det", sier Svennie. "Men det er mye reising igjen. Det finnes 198 uavhengige stater og jeg har ikke vært i mer enn halvparten av dem".

Hvordan havnet du tilbake på Gran Canaria? "Jeg fikk høre om rektor Alf Moen sin avgang og søkte på stillingen etter 12 fantastiske på Wang". Svennie skryter mye av sin forrige arbeidsplass og sier at det for ham bare er de to alternativene. Han hadde skaffet seg leilighet her på øya og hadde siden han dro herfra i 97, lengtet etter å komme tilbake. Det var bare et praktisk problem for Svennie og det var hvordan han skulle få med seg sine kjære papegøyer. Men nå er altså både han og papegøyene vel installert.

Hvilke visjoner har du for skolen her?

"Jeg ønsker at de som kommer hit for å gå på skole, opplever at de kommer til en bra skole og ikke bare en hvilken som helst skole. Jeg er opptatt av at skolen skal ha et spennende undervisningsinnhold og god metodikk. De som søker seg hit skal oppleve at de får god valuta for pengene. Alle må føle at de lærer noe og både foreldre og elever skal oppleve en imøtekommende skole".

Svennie snakker seg varm når han forteller om sine visjoner. "Jeg ønsker at vi kan skape et sunt oppvekst- og fritidsmiljø". Svennie trekker fram som eksempel et helgetilbud for 2.videregående der elevene skal være på skolen fra fredag til lørdag for å spise sammen, løse quiz, se film, dra til Anfistranden for å bade og bare ha det hyggelig sammen.

Rise gir uttrykk for at han er veldig fornøyd med kollegiet på skolen. "Jeg er nok noe utålmodig av natur og trenger å gå i meg selv, men jeg opplever at kollegiet følger meg på mine visjoner".

Og så brenner Rise for integreringen i det spanske miljøet. "Jeg tror ikke jeg har opplevd mer gjestfrie folk en de spanske", sier han. Jeg er opptatt av at alle som går på skolen skal lære seg noe



spansk og ønsker at vi skal styrke den spanske språkopplæringen på skolen. Via Lions Club i Mogan har vi invitert 10 spanske barn til å være med på juleavslutningen her på skolen. Det finnes mye arbeidsledighet og trange kår her, og vi bør som rike nordmenn kunne gjøre en innsats. Foreldreutvalget har tatt initiativ til at våre elever skal være med å pakke inn julegaver som skal formidles til lokale barn.

Hva tenker du om samarbeidet med og forholdet til sjømannskirka? "Sjømannskirka er en viktig faktor i lokalmiljøet her". Rise kommer til å overta sin forgjenger Alf Moens plass i kirkerådet. "Jeg

ser veldig positivt på at kirka er her og ser fram til å være med i kirkerådet. Jeg ser på Sjømannskirka som en viktig institusjon på det rent trosmessige, men også en kirke med et åpent preg som favner langt videre enn de troende og har en viktig funksjon både omsorgsmessig og miljømessig. Jeg har ikke vært noen stor kirkegjenger selv, men har stor sans for buddhismen som i sitt vesen er aksepterende for alle trosretninger".

Vi ønsker Sven Erik Rise lykke til i rektorstillingen og ser fram til å fortsette det gode samarbeidet mellom skole og kirke.

AT

Over 1000 basarer og enda flere møter og fester

Det er ingen nybegynner som tar fatt på gjerningen på Sjømannskirken i Arguineguin. Dagfinn Misje fra øya Røvær ikke langt fra Haugesund har til sammen 32 års fartstid i Sjømannskirkens tjeneste. Han kommer hit etter 17 år som kretssekretær i Sjømannskirkens største krets, Haugaland og Sunnhordland.

I 1973 tok Dagfinn fatt på sin mangeårige karriere i Sjømannskirken. Han ble ansatt som assistent på kirken i Gøteborg. Samme året hadde han et vikariat for Sjømannskirken i Lisboa før han kom tilbake til Gøteborg høsten 1974. Der traff han sin Maria som var husmor på kirken og de giftet seg i Gøteborg i 1976. Sommeren 1977 dro de så til Sjømannskirken i Houston der de ble i fire år, og der Dagfinn tilegnet seg dialekt bredere enn en hvilken som helst Texaner. I 1981 flyttet de tilbake til Norge for et par år. Dagfinn jobbet fortsatt for Sjømannskirken, nå som reisesekretær. Men i 1983 gikk ferden igjen ut av Norge og til Sjømannskirken i San Pedro, California. Her var de frem til 1986, så fulgte et par år i Stanford Le Hope i England før de igjen flyttet tilbake til Norge. For Dagfinn fulgte nå fire år utenfor Sjømannskirkeorganisasjonen, som menighetssekretær i Norheim menighet i Karmøy kommune. I 1992 tok han så fatt på den lange epoken som kretssekretær på vestlandet som bokstavelig har brakt ham til tusenvis av Sjømannskirke-arrangementer (jfr. overskriften). En skulle tro at det bare var Sjømannskirkemøter og fester Dagfinn er opptatt av, men han har også en glødende fotballinteresse og er lidenskapelig Manchester United-tilhenger. Nå begynner altså på nytt en utenlandsepoke sammen med Maria som allerede har vært her som husmor et års tid.

"Jeg ser på det som en spennende utfordring å jobbe her på Sjømannskirken i Arguineguin. Det blir en ny tjeneste og en fin mulighet til å komme

i kontakt med utrolig mange mennesker. Over 400 på søndagsgudstjeneste er imponerende. Det er viktig at vi er bevisst på hvorfor vi er her." Assistent er en stillingsbetegnelse i sjømannskirken som rommer mange oppgaver. "Etter et langt liv i organisasjonen er jeg vant å gjøre det som til enhver tid trengs, men mye blir å være til stede blant folk og også delta på sykebesøk og sosiale oppgaver". Sjømannskirken så annerledes ut da Dagfinn begynte i 1973. Da var mye av arbeidet rettet mot de mange norske sjøfolk. "Jeg trivdes godt blant sjøfolkene og har vært mye på båtbesøk. Det hadde ikke vært meg i mot om det skulle dukke opp noen norske båter også i disse farvann".

Mens barna var med på 70 og 80-tallet, er de nå ute av redet og Maria og Dagfinn er her alene, men barna har gitt uttrykk for at de ser fram til å komme på besøk. Vi har gledet oss over Maria som en dyktig husmor og trivelige kollega i et år allerede og vi ser fram til å få Dagfinn også med på stabslaget.

AT



Økende behov for støtte til lokalsamfunnet

De siste månedene har man sett en bekymringsfull økning i antall personer som søker hjelp fra matfordelingsentrene i Arguineguin. I slutten av oktober møtte 237 personer, hvorav 96 barn under 12 år.

Naboforeningen i Arguineguin, sammen med Matbanken og representanter for Comida para Hoy (Mat i Dag) fortsetter sitt utmerkede arbeid med en del støtte fra lokale bedrifter. Men antall søkende er firdoblet siden våren og systemet er helt avhengig av fortsatte sjenerøse donasjoner fra engasjerte nordmenn. Los Amigos har nylig bidratt med 1000 liter sterilisert melk og Comida para Hoy gir grønnsaker og egg hver uke.

Caritas (Den Katolske Kirkes hjelpeorganisasjon red.anm.) samarbeider med sosialetaten, og gir ut 10 euro matkuponger til de trengende. Dette er finansiert gjennom brukmarkedet på tirsdager, og donasjoner til Caritas, også fra Comida para Hoy.

Det hver person for tiden mottar per uke fra matfordelingscenteret er 1 liter melk, ett egg, en liten boks tunfisk, en boks tomater, 1/2 kg poteter, 1/2 kg ris, 1 liter juice og noe tørkede belgfrukter eller gofio. Barna under 4 år får barnegrøt og evt. bleier. Utdelingen begynner kl 18, men Helen Gay Oulten, representant for Comida para Hoy, kan fortelle at folk står i kø fra kl 14 - det er så lite

mat å dele ut og de er redde at det skal ta slutt før deres tur. Men hun sørger for at det deles ut etter listen så alle som er registrerte får sin rettferdige del og hun opplever overveldende takknemlighet for det lille de får.

Sjømannsprest Ingrid Frivold forteller at Sjømannskirken i Arguineguin vil fortsette å støtte dette samarbeidet mellom nordmenn og lokale instanser.



En gruppe bestående av fra v. Ramón, Zaray, Mina, Luci, Miguel og foran Darío og Pedro jobber med å forberede matutlevering til familier som får hjelp av matprogrammet.



Eli Waage fra Los Amigos besøkte matfordelingscenteret nylig og forteller at hun ble rørt til tårer av synet. Hun fortsetter med sitt utrettelige arbeid for å skaffe donasjoner til de trengende. Eli håper på at mange vil fortsette å gi støtte, og har som vanlig masse forslag til hvordan man kan hjelpe. Hun etterlyser faste givere, 'faddere', så man

kan sikre en jevn tilgang av mat over tid. Hun røper at det blir en 'Usynlig Gjest til Jul' kampanje for å skaffe litt ekstra i høytiden.

Det har nylig stått

en meget bra artikkel i den ærverdige avisen New York Times om viktigheten av de små donasjoner til veldedighet. En klok venn av meg foreslår følgende regnestykke. Det anslås at det er mellom 4 og 6 tusen nordmenn boende i Arguineguin i vintermånedene. Hvis 5000 nordmenn gir bare ÉN euro i uken blir det 20,000 euro i måneden! Tar dere utfordringen?

Hazel Holager
(Comida para Hoy)

Takk til nordmenn

Proyecto Vecinal de Alimentos (Naboenes Matprosjekt) har sendt La Gaviota et brev. Brevet gir uttrykk for takknemlighet for den støtte nordmenn har gitt til dem i vårt område som er hardt rammet av finanskrisen og arbeidsledighet.

BIDRAG TIL COMIDA PARA HOY

Du kan støtte aksjonen ved å gi penger, klær eller mat. Penger kan settes inn på Lions konto La Caja 2052 8009 82 33 002332 03 eller leveres i Sjømannskirken. Mat og klær kan leveres på markedet tirsdager kl. 9-13 ved siden av banken langs strandpromenaden. Donasjoner til Comida para Hoy kan også leveres der. Mat og klær kan leveres i den katolske kirken hver onsdag kl. 18 - 18.45 (ikke til Sjømannskirken) Ønsker du mer informasjon, kan du kontakte Hazel på telefon 627 008 889.

Nabosjømannskirken

Sjømannskirken har aktivitet på tre av de kanariske øyene. I tillegg til kirken vår her på Gran Canaria, er det sjømannskirke på Lanzarote og norsk sosionom som jobber ut fra den svenske kirken på Tenerife. I forbindelse med innsettelsen av vårt nye bestyrerpar i oktober, gjestet sjømannsprest Karl Hjelmeland fra Lanzarote oss og deltok på innsettelsesgudstjenesten. Vi benyttet anledningen til å oppdatere oss litt om våre kirkenaboer en drøy halvtimes flytur nord-østover.



Karl Hjelmeland (nærmest) deltok under innsettelsen av Else-Johanne og Knut Alve i høst

Lanzarote har mange likhetspunkter med kirkedriften vår her og det er mange forbindelseslinjer. Rune Birkeland var den første faste sjømannspresten på Gran Canaria og Birkeland var også involvert i oppstarten på Lanzarote. Vinteren 88/89 besøkte han øya månedlig og holdt gudstjenester der før det fra høsten 89 ble tilsatt fast prest. Mange ville nok også ha kjent igjen husmor på Lanzarote, Kjellaug Hystad, som fra 2002 til 2008 var husmor her hos oss. Kirken har også en seniorprest, Audun Myklebust, i en delstilling. Han er bror til Geir med samme etternavn som var kateket i Arguineguin fram til 2007. Og i vinter er Svein Gjesdal vinterprest. Han var vikarprest på Gran Canaria for to år siden.

Sjømannskirka ligger i Puerto del Carmen på øyas sørøstside. Byen er ikke ulik Arguineguin i og med at dette også var en opprinnelig fiskerlandsby som

har utviklet seg til et turistsenter med stor hotellkapasitet og mange besøkende. Våre naboer kan også glede seg over en ny og flott kirke som ble vigslet høsten 2006. Kirken ligger et par hundre meter fra havet med stor terrasse og flott havutsikt. Flytilgjengeligheten på Lanzarote er vesentlig mindre enn på Gran Canaria og besøkstallene og norsk kolonistørrelse dermed også mindre.

Allerede på slutten av 1960-tallet etablerte det seg en norsk koloni på Lanzarote på nordsiden av øya. Men som her, er det søndre del av øya som nå er hovednedslagsfeltet for turismen. Bjørn Lyng var gründeren som utviklet Anfi del Mar-komplekset og mer til her på øya, mens

Tron Jorstad var den tilsvarende gründeren på Lanzarote og var med å utvikle halve byen Playa Blanca helt på sydspissen av øya. Jorstad som nå er i begynnelsen av 70-årene, sitter i kirkerådet på Lanzarote.

Casas Heddy (etter grunnlegger Heddy Astrup) er et helsesenter tilrettelagt for funksjonshemmede. Senteret som også ligger i Puerto del Carmen, drives i regi av Oslo Røde Kors og tar i mot gjester til behandling. Annen hver søndag er det i tillegg til gudstjeneste på Sjømannskirka også gudstjeneste her.

Vi ønsker våre gode kirkenaboer på Lanzarote Guds velsignelse i arbeidet deres.

AT



Kirkestaben på Lanzarote fra venstre: Bjørn Kvinge, Elida Kvinge, Wenche Nordli, Audun Eduardo Myklebust, Anders-Wiggo Borglund, Karl Hjelmeland og Kjellaug Hystad



Konfirmantene med solidaritetsaksjon

Søndag 22. november gjennomførte konfirmantene på Gran Canaria sin årlige solidaritetsaksjon til inntekt for gatebarnsenteret CRO (Child Restoration Outreach) i Mbale, Uganda. CRO er et senter som hjelper gatebarn å komme bort fra gata og få basale behov dekket.



Konfirmanter utenfor Den Katolske Kirke, fra v. Celine N. Andersen, Tobias Nordby, Arvid Tollisen (menighetspedagog), Martin N. Lekven, Sara H. Steindal, Ruben Krane Fredriksen, Malin Dreyer Hübenthal, Martine Andrea Vredereg, Kristian Wåtland, Lars Martin Torkildsrud, Mats Mikkelsen

Vi ønsker i konfirmantforberedelsen å rette fokus på den verden vi lever i og over den urettferdige fordeling av goder som finnes. Mange konfirmanter rundt om i Norge har liknede aksjoner som gjennomføres i samarbeid med Strømmestiftelsen i Kristiansand. I år solgte konfirmantene her i

Arguineguin kubbelys for over € 500 og vi takker alle som støttet aksjonen.

Årets konfirmantgruppe er større enn på flere år og har vært i gang med konfirmantforberedelse siden september. Konfirmasjonssøndagen vil som vanlig være palmesøndag som i 2010 er 28.mars. Før den tid skal vi i midten av mars på weekendtur til London. Dette er også en årviss tradisjon der våre konfirmanter på Gran Canaria kommer sammen med andre norske konfirmanter fra fastlands-Spania samt ei gruppe fra Bergen.

Det er en flott gjeng med ungdommer som deltar på konfirmasjonsforberedelsen her i år. Vi gleder oss til å reise til London sammen og vi gleder oss til den videre forberedelsen frem mot konfirmasjonen. AT

Nye bibeltimer med Ansgar Mørland

Mange av de faste besøkende på Sjømannskirka har nok savnet Inger Marie og Ansgar Mørlands blide åsyn på kirka i høst. De planlegger å komme etter jul og nok en gang har Ansgar Mørland sagt ja til å holde bibeltimer et par torsdags formidda-

ger. Vi har satt opp datoene 21.januar og 4.februar. Begge dager kl. 10. Vi vet at mange setter pris på Ansgars bibeltimer og er glade for at han har sagt ja igjen.

AT



Visste du at?

I forrige La Gaviota skrev vi om aktiviteten i det nye idretts- og kulturbygget ved innkjørselen til Arguineguin (bildet øverst t.v.) Men visste du hva det runde bygget ved siden av rommer (bildet øverst til v. og bildet under)? På inngangsdøra står det: **"Club de Lucha Canaria Arguineguin"**.

Lucha Canaria er en spesiell form for bryting som er meget populær på Kanariøyene. Boka "Gran Canaria" (Aschehoug) skriver at sporten skal stamme fra guanchaene som ofte brukte kampene som et fredeligere alternativ enn krig for å løse politiske tvister. Det konkurreres med 12 på hvert lag, men bare en fra hvert lag bryter av gangen. Brytekampene foregår på et underlag av sand.

AT





Velkommen innom vårt kontor på Gran Canaria.



EiendomsMegler 1. Bak: Hans, Torbjørn og Henning. Foran: Erling og Caroline.

Kjøpe eller selge

Bolig på Gran Canaria?

Bo i solen?
Kontakt
EiendomsMegler 1
Gran Canaria



Vi har et bredt utvalg av boliger på sørsiden av øya.

EiendomsMegler 1 åpnet kontor på Gran Canaria våren 2002. Kontoret ligger sentralt i Arguineguin og har blitt det meglerkontoret de fleste norske og lokale velger når de skal kjøpe eller selge bolig på sørsiden av øya.

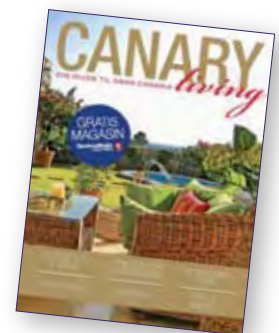
Daglig leder Torbjørn Bjordal har bodd på øya i mange år og har sammen med medarbeidere i **EiendomsMegler 1 Gran Canaria** og vår norsktalende advokat Beatriz Del Moral, hjulpet over fire hundre norske familier med kjøp av bolig på Gran Canaria.

EiendomsMegler 1 har til enhver tid et stort utvalg av brukte boliger og nye prosjekter. Les mer om dette på våre nettsider www.em1.es.

Leiligheter fra	Nok	700 000,-
Rekkehus fra	Nok	2 500 000,-
Eneboliger fra	Nok	3 500 000,-

NYHET ! EiendomsMegler 1 kan nå også tilby finansiering via norske banker mot pant i din bolig på Gran Canaria.

Alt du trenger å vite vedrørende kjøp og finansiering av bolig i Spania finner du i vårt store boligmagasin, **Canary Living**. Magasinet har også mange spennende reportasjer, restaurant- og opplevelsesguide. Du kan laste ned magasinet fra våre nettsider www.em1.es eller registrer deg og få det tilsendt.



Besøk oss for en hyggelig boligprat og bli gjerne med oss på visning. For mer informasjon, kontakt Hans Bakker på tlf **21 02 85 10**.

Telefon +34 928 185 380
+47 21 02 85 10

Epost grancanaria@em1.es
Web www.em1.es

EiendomsMegler 
GRAN CANARIA

Svenska kyrkan



GRAN CANARIA



Hos oss är du välkommen att fira gudstjänst, dricka svenskt kaffe med hembakat, läsa en svensk dagstidning eller låna en bok.

Lucia firas i: För aktuell information
10 dec i Templo Ecumenico om tider
13 December firar vi Lucia i www.svenskakyrkan.se/grancanaria
våra kyrkor

Julens gudstjänster

Julafton

11 julspele för hela familjen, San Agustin

23.30 Midnattsmässa, San Agustin

17 Julbön, Las Palmas

27dec Sammanlyst gudstjänst i Las Palmas

För mer info. www.svenskakyrkan.se/grancanaria

Välkommen till Din kyrka

Reservation för ändringar

Svenska Kyrkan Las Palmas

Ansgarsgården,

Nestor de la Torre 26 Tel: 928 76 72 06

Torsdagar ojämne veckor kl. 17 - 20

Söndagar jämna veckor 17 - 20

Svenska Kyrkan San Agustin

Rocas Rojas

Tel: 928 76 72 06, Jourtel: 629 83 98 13

E-mail: grancanaria@svenskakyrkan.se

Öppetider

mån - tors 10.00 - 18.00

lördager stängt

fredag 10.00 - 17.00

söndager 16.00 - 19.00

Morgonbön: mån, tis, tor, fre. kl. 10.00

"Mässa i all enkelhet", onsdagar kl. 10.00

Gudstjänst/Mässa, söndagar kl. 18.00

COLEGIO NORUEGO



Den Norske Skole, Gran Canaria

Kombinerer skolegang, helsebot og idrett under perfekte klimaforhold!

Små grupper, fokus på oppfølging.

Vi er en dysleksivennlig skole.

Full fordypning i språk, samfunns- og realfag.

Grunnskole - Videregående studiespesialiserende -

Barnehage og SFO - Internat

Gunstige korttidstilbud -

Norske lærere - internasjonalt miljø

Fokus på spanskopplæring!

Norsk skoleår

Tlf: 0034 928 15 29 00

Fax: 0034 928 73 65 57

E-post: rektor@colegio.no

Hjemmeside: www.colegio.no

Wine & Marmalade

Italian Coffee Shop & Wine Bar

Velsmakede Brushetta
Pasta - Varme Croissants
Hjemmelaget Lasagne &
andre spesialiteter.

God kvalitet italiensk rødvin
og avkjølt hvitvin -
også take-away



Gratis trådløst nettverk

C/La Lajilla, 13 - Arguineguin
(ved siden av Placido Chino og
skrått overgaten fra
Sjømannskirken)

Wine & Marmalade

Inviterer til
kunstutstilling

20.november -
januar 2010

Kunstner Sally Geltner:
"Abstracts & Moods"



**Bryllups-
fotografering**

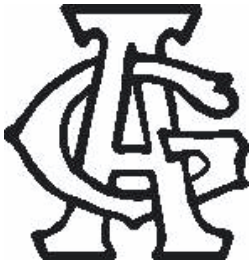
www.fotoantonio.es

Foto Antonio

Tlf/fax:
0034 928 14 23 57

Mobil:
0034 609 46 16 99

Mail:
foto_antonio@hotmail.com



MIA'S SALONG

Sunwing Resort Arguineguin
5 min. gange fra Sjømannskirken
tel. 0034 928 73 57 01 (ext. 872)
tel. 0034 609 13 97 44 (Mia)

Profesjonelle skandinaviske
dame og herrefrisører

Brudepynting

www.miassalong.se

miassalong@hotmail.com



**Norske advokattjenester
på Gran Canaria**

ADVOKAT KRISTENSEN S.L., Arguineguin, og
Advokatfirmaet Kristensen & Co, Hamar, samarbeider om
utførelsen av advokattjenester i Norge og på Gran Canaria.

All juss relatert til norsk rett ivaretas av erfarne norske
advokater, mens all spansk juss ivaretas av dyktige spanske
advokater fra AMVA Abogados i Las Palmas. Kontoret i
Arguineguin er betjent av norsk advokat og tre spanske
advokater. I samarbeid med advokater i Norge.

Personer og selskaper tilbys tjenester
innen de fleste rettsområder, bla:

- fast eiendom
- arv, skifte, testament
- familierett
- selskapsretting/avtalerett
- styrearbeid
- prosjektutvikling
- skatt
- sjørett
- straffesaker

På Gran Canaria har selskapet hovedansvaret for to bolig-
prosjekter på vegne av de to boligbyggelagene Hamar og
Ørnegn Boligbyggelag og Indre Østfold Boligbyggelag.

Advokatfirmaet
Kristensen & Co

Tlf Hamar: 0047 62514700 mob 0047 40412956
Tlf Arguineguin: 0034 928151816 mob 0034 687518836

E-post: info@adv-kristensen.no



DEN BETTE KRO

Laila Kurt

SHOPPING CENTERET PUERTO RICO
(BAGSIDEN AF HARLEY'S DANCING)
TLF: 0034 658 078 536

Knud-Ivars S.L.

**Norske håndverkere
med mange års erfaring
på Gran Canaria**

Utfører alt innen total renovering,
mur, flislegging, maling, kjøkken og
trearbeid.

Tlf. 0034 619 842 542 - 0034 690 075 870

E-post: knudivars@hotmail.com

CIF: B 35981091

Trenger du hjelp til rengjøring,
tilsyn av bolig?

Ring Eline 0034 626 774 012



**Norsk radio på
Radio Municipal Mogan**

På 107,2 og 107,8
Man - Fre: 0800 - 1000
eller på www.radionoruega.no
Sesongstart 12.oktober

H O S P I T E N

CLÍNICA ROCA

Vi er der når det trengs



Innleggelse ✓

Poliklinikk ✓

Intensiv avdeling ✓

Laboratorium ✓

MR ✓

Røntgen ✓

Gastroskopi ✓

Rehabilitering og
fysioterapi ✓

HOSPITEN
CLÍNICA ROCA
SAN AGUSTÍN

Buganvilla 1
San Agustín
Tlf. 928 76 90 04



Centro de
ESPECIALIDADES
MÉDICAS
VECINDARIO

Avda. de Canarias, 54
Vecindario
Tlf. 928 73 03 62

24 timers legevakt Tlf. 902 321 112
Poliklinikk Tlf. 928 730 362

Vi aksepterer private – og reiseforsikringer
e-mail: info@clinicaroca.com

www.hospiten.com

ALLE VEIER FØRER TIL MARKEDSPLASSEN OG DEN NORSKE BUTIKKEN I ARGUINEGUIN

ÅPNINGSTIDER MANDAG TIL LØRDAG 09⁰⁰ - 20⁰⁰

NYHET

Brunch
café

NORSK TV OG RADIO

NYHET Vi serverer en dagens varmrett hver dag fra kl. 16.00

- Hver dag har vi følgende: - Rekebolle - Fiskeburger
- Sildefallerken - Pølse med mos - Hjemmelaget pizza
- I hele Desember vil vi også servere tradisjonell julemat

Tlf butikk/cafe 928150703

ALLTID FERSKE BAKERVARER FRA DET NORSKE BAKERIET - REKESMØRBRØD. LAKSESMØRBRØD VI HAR OGSÅ CATERING OG UTESERVERING



NORSK BUTIKK

FRA BUTIKKEN

i Arguineguin tilbyr vi følgende

- Lettsaltet Torsk 7,95€ kg.
- Grønlandsreker 6€ kg.
- LUTFISK 12,50€ kg.
- Seijfilet 5,50€
- Wienerpølser 20 stk 14,50€
- Krohn Kaffe 2,25€

Husk vi har alltid ferske fiskekaker, fiskepudding, steinbitkarbonader og mye mer!



MÁS INTERNET



Man trenger ingen andre abonnement/ avtaler med andre tele-, mobil- eller Internett-selskap, da tilbudet gir full dekning.

Men man må vurdere pris ut i fra hvor mye man bruker Internett per dag.

Pris på modem (libre) inkludert 10 euro forbruk, koster 79 euro. (Har du et åpent modem fra før, behøver du kun å kjøpe et sim-kort)

Pris på nedlastning er 3 cent per MBps om man har automatisk påfylling - 5 cent med kontantkort. Ingen månedsavgift (utenom 1 euro som tidligere om det ikke er i bruk) og ingen bindingstid.

Eller velg månedsavgift 18 euro + iva for inntil 1GB. Forbruk over 1GB har samme priser som over.

Hastighet vil være over 3,5G nett som tilsvarer inntil 3,6 Mbps - dvs. rask hastighet der nettet er utbygd.

Et lite scenario på kostnad: Å sende/ motta ca 40 "vanlige" mail (5Mb) og samtidig surfe ca 1time (5Mb) og se på et par videoer på f.eks. Youtube (15Mb) - vil dette koste til sammen 0,75Euro.

MÁS MOVIL
GRAN CANARIA SCANDIC INVEST GROUP
FREDRIK ANDERSSON
TEL 69 37 69 800
masmovilfredrik@hotmail.com
NORSKE BUTIKKEN MARKNADSPLASSEN ARGUINEGUIN

más movil

BILLIG MOBILTELEFONI I SPANIA OG TIL DITT EGET HJEMLAND

- Det koster ingenting å komme i gang
- Ingen månedsavgifter eller bindingstid
- Automatisk påfylling om man ønsker
- Flytt ditt gamle nummer gratis



RINGEPRISER PER.MIN. 24/h

Eksempler:	Til fast telefon	Til mobil
Spain *	0,08€	0,08€
Spain **	0,10€	0,10€
Spain ***	0,00€	0,00€
Norge	0,08€	0,18€
Sverige	0,07€	0,15€
Danmark	0,07€	0,17€
Finland	0,09€	0,13€
Iceland	0,10€	0,28€
Holland	0,08€	0,20€
UK	0,07€	0,19€

*** 2 første minutter mellom 2 MÁS til med aut. påfylling - Oppkobling tilkommer. Spania: 15 cent Utlend: 36 cent SMS Spania - 8/10 cent SMS utland 45 cent - Alle priser gjelder hele døgnet og er eks. IVA - IGIC = 0%

Priser per oktober 09 Forbehold om prisendringer!

Mer informasjon på;
69 37 69 800



Kinesisk Restaurant Mandarin



Take Away
Vi bringer maten hjem til Dem eller Deres hotell

**Åpen hver dag fra
12.30 - 24.00**



**928 15 06 48
646 37 55 50**

**C/ Viera y Clavijo 18
Arguineguin**

**500 m fra
Sjømannskirken
og vis a vis Den
Katolske Kirke**

Spesial Meny for 6 pers.

- 1 3 Gledersuppe
- 2 Rekeruller
- 3 Panerte Reker
- 4 And med Ananas **72.95 €**
- 5 Kylling "Kon Bao"
- 6 Kalvekjøtt "Sa Cha"
- 7 Svinekjøtt med Hvitløk
- 8 Skalldyr "Mandarin"
- 9 Stekt Ris "Mandarin" 6 pers.

- 1 Blandet Kinesisk Salat3,40
- 2 Agurksalat.....3,30
- 3 Rekecocktail4,95
- 4 Vårruller (med kjøtt-eller grønnsaksfylt)2,50
- 5 "Mandarin" Ruller2,90
- 6 Rekeruller3,80
- 7 Stekt Wanton3,90
- 8 Karri-Kaker3,95
- 9 Rekebrød (kropoek)1,80
- 10 Stekte Alger3,30

SUPPER

- 11 Wanton Suppe3,20
- 12 Tomatsuppe med Egg2,80
- 13 3 Gledersuppe (bambus, skinke og kylling)3,20
- 14 Kyllingsuppe (med Sjampinjonger og Kinesiske Nudler)2,80
- 15 Kyllingsuppe med Mais2,80
- 16 Skarp Sursuppe3,20
- 16A Kyllingsuppe med Mais og Krabbe3,50

RIS & NUDLER

- 17 Hvit Ris1,40
- 18 Stekt Ris med Egg2,20
- 19 Stekt Ris med Grønnsaker2,90
- 20 Stekt Ris med Kjøtt3,30
- 21 Stekt Ris med Reker4,20
- 22 Stekt Ris "Mandarin"3,50
- 22A Stekt Ris "Singapore" (Ananas, Grønnsaker, Svinekjøtt og Reker)4,60
- 23 Stekt Nudler2,75
- 24 Stekt Nudler med Grønnsaker3,20
- 25 Stekt Nudler med kjøtt3,95
- 26 Stekt Nudler med Reker4,30
- 27 Stekt Nudler "Mandarin"4,70
- 28 Stekt Ris-Nudler3,10
- 29 Ris-Nudler "Singapore"4,95
- 30 Pommefrites1,60

GRØNNSAKER

- 31 Chop Suey med Grønnsaker3,70
- 32 Brokkoli med Blomkål i Østerssaus5,50
- 33 Bambus og Sopp5,25
- 34 Aubergine i kinesisk Saus4,35
- 35 Tofu i Kinesisk Saus5,55
- 36 Stekte Sojabønner4,10
- 37 Porsjon Stekt Blandete Grønnsaker5,80
- 38 Blandete Grønnsaker "Mandarin"5,25

EGG

- 39 Egg "Fu Yun" med Reker4,55
- 40 Egg "Fu Yun" med Kjøtt4,35

SKALLDYR

- 41A Reker med Hvitløk8,75
- 41 Chop Suey med Reker6,30
- 42 Reker i Karrisau6,45
- 43 Sur-Søte Reker6,45
- 44 Reker i Skarp Saus6,45

- 45 Reker med Bambu og Sopp7,65
- 46 Panerte Reker6,75
- 47 Reker "Jade"8,25
- 47A Frityrsteikt Kongereker med Sesamo12,95
- 48 Kongereker med Salt og Pepper10,95
- 49 Kongereker "Si Chuan" (pikant)10,95
- 50 Kongereker "Fu Yun"11,35
- 51 Blekksprut med Svarte Bønner5,75
- 52 Blekksprut i Skarp Saus5,75
- 53 Blekksprut med Purre-Løk5,75
- 54 Blekksprut med Salt og Pepper5,75
- 55 Stekt Fisk med Svarte Bønner5,95
- 56 Fisk i Skarp Saus5,55
- 57 Sur - Sot Fisk5,55
- 58 Fisk med Kinesisk Saus5,55
- 59 Skalldyr Spesial "Mandarin"7,95

Kylling

- 60 Kylling med Grønn Peppersaus4,45
- 61 Chop Suey med Kylling4,45
- 62 Kylling i Karrisau4,55
- 63 Sur-Sot Kylling4,45
- 64 Kylling "Kon Bao" (pikant)4,65
- 65 Kylling med Bambus og Sopp5,95
- 66 Friterte Kyllingvinger4,50
- 67 Kylling med Brokkoli6,35
- 68 Kylling med Mandel eller Cashew Nøtter4,85
- 69 Kylling i Sitronsau4,50
- 70 Kylling med Svarte Bønner5,95
- 71 Hvitløks Kylling4,75
- 72 Grillsteikt Kylling "Sa Cha"5,90
- 72A Kylling med Sjampinjonger4,85

And

- 73 And i Appelsinsaus8,95
- 74 And med Sjampinjonger og Østerssaus8,35
- 75 And med Ananas (sur-sot)8,35
- 76 And "Si Chuan" (pikant)8,35
- 77 And med Bambus og Sopp8,95
- 78 Ovnsteikt And "Cantonesisk"8,95
- 79 And "Mandarin" (med pannekaker)10,95

SVINEKJØTT - KALVEKJØTT

- 80 Svinekjøtt "Si Chuan" på Hong Kong Vis5,75
- 81 Svinekjøtt med Hvitløk på Peking Vis4,95
- 82 "Cha Sao" (ovnsteikt svinekjøtt "Cantonesisk")5,55
- 83 Sur-Sott Svinekjøtt4,35
- 84 Svineribbe med Barbucuesaus5,35
- 85 Svineribbe med Kinesisk Saus5,35
- 86 Svineribbe med Svarte Bønner5,35
- 87 Svineribbe med Salt og Pepper5,35
- 88 Svineribbe med Hvitløksaus5,35
- 89 Svineribbe med "Mandarin" saus5,60
- 90 Grillsteikte Kalvekjøttstrimler med "Peking" Saus5,95
- 91 Chop Suey med Kalvekjøtt4,55

- 92 Kalvekjøtt i Karrisau4,65
- 93 Kalvekjøtt med Tomat4,65
- 94 Kalvekjøtt i Skarp Saus4,70
- 95 Kalvekjøtt med Bambus og Sopp5,85
- 96 Kalvekjøtt med Sjampinjonger og Østersaus4,65
- 97 Kalvekjøtt med Brokkoli6,50
- 98 Kalvekjøtt med Grønn Pepper4,50
- 99 Kalvekjøtt med Løk4,50
- 100 Kalvekjøtt med Svarte Bønner5,95
- 100A Kalvekjøtt med Sjampinjonger4,85

SJEFENS SPESIALTET

- 101A Lammekjøtttribbe med "Mandarin" saus7,65
- 101 "Yuk Sung" (Kylling eller Svinekjøtt)6,75
- 102 Blandede Forretter (varm)6,80
- 103 "Kuo Tie" (kjøttkaker)4,50
- 104 Ristet Brød med laks4,95
- 105 "Guo Pa" Mandarin7,95
- 106 "Ma Po" Tofu "kon Bao" (pikant)5,95
- 107 Aubergine "Si Chuan" (medium pikant)6,25
- 108 Hvitløks Kongereker, Ovnstekt11,95
- 109 Sashimi (rå fisk)11,75
- 110 Caraque (Kylling på Japansk vis)5,90
- 111 Kylling med "Satay" Saus4,90
- 112 Kyllingbryst "Mandarin"6,75
- 113 "Sukiyaki" (steikt Kalvekjøtt på Japansk vis)6,95
- 114 Grillsteikt Kalvekjøtt med Purre Løk6,75
- 115 "Mandarin" Fantasi7,20
- 116 Indrefilet med Svart Peppersaus9,75
- 117 Indrefilet på Kinesisk Vis9,75
- 118 "Løvehode" Shanghai (Kjøttboller av svinekjøtt med grønnsaker)6,95
- 119 And på Peking Vis (min. 2 pers.- Bestilles 24t på forhånd)48,50
- 120 Rekerspyd7,95

Spesial Meny for 2 personer

- 1 Kyllingsuppe med Mais
- 2 Vårruller
- 3 And i Appelsinsaus **22.95 €**
- 4 Kalvekjøtt i Skarp Saus
- 5 Stekt Ris "Mandarin" 2 pers

Spesial Meny for 4 Personer

- 1 Skarp Sursuppe
- 2 "Mandarin" Ruller
- 3 Reker i Skarp Saus
- 4 And i Appelsinsaus **49.95 €**
- 5 Kalvekjøtt "Sa Cha"
- 6 Sur-Sot Svinekjøtt
- 7 Stekt Ris "Mandarin" 4 pers.

FEELFREE

Scandinavian Satellite TV

FEELFREE pakken har 12 digitale TV kanaler og 4 digitale radiokanaler sendt via satellitt. En antenne og en mottager er det som behøves
FEELFREE pakken koster fra 39 euro pr.mnd

TV

NRK1, NRK 2, TV 2, TV 2 Nyhetskanal/TV 2 Zebra, TV Norge, TV 4 Sverige, Event channel, BBC World, Eurosport, Canal + film, Discovery channel, History channel.

Radio

NRK P1, P4 Norge, NRK Alltid nyheter, Scandinavian satellite radio

Feel free! Ta kontakt for et uforpliktende tilbud!

Telefon: 928 185 200

info@feelfree.no

CC Ancora Local 175, 35120 Arguineguin



Siden 1998 har den skandinaviske avisa **Dag & Natt** kommet ut månedlig på Gran Canaria, trykket i 20 000 eksemplarer, fordelt på mer enn 220 utdelingssteder fra Las Palmas til Mogen. Turister og besøkende skandinaver til øya har alltid vært førsteprioriterte målgruppe hos oss.

Dag & Natt fikk i sin tid en fin mottagelse, den har hatt en trofast

oppfølging og har i dag et nært og uproblematisk vennskap til sine lesere og ikke minst sine kunder; annonsørene. Vi som jobber med avisen trives utrolig godt med vårt daglige virke, til den grad at vi ønsker at stadig fler skal få ta del i den informasjon vi formidler om liv og røre på Gran Canaria.

Det å ligge på nett har vært et ønskemål fra våre lesere de siste årene. Mange vil ha adgang også til avisen når de ikke fysisk befinner seg på Gran Canaria. Dessuten har vi stadig spørsmål om tidligere artikler fra våre nye lesere, artikler som stadig vekker er like interessante og aktuelle.

www.dagnatt.com

Ferien blir ikke den samme uten.....

BENITEZ & THORBJORNSEN, S.L.P.

REGNSKAP OG SKATTERÅDGIVNING

VI TILBYR VÅRE PROFESJONELLE TJENESTER INNEN:

- * Skatterådgivning
- * Regnskapsføring
- * Arv
- * Testamente
- * Selvangivelse
- * Kjøp og salg
- * Etablering av selskaper



God jul til alle våre kunder!



HAR DU ELLERS NOEN PROBLEMER, KONTAKT OSS !

Adresse: La Lajilla, 5-1, 35120 Arguineguin
Tlf: 928 73 66 57 Fax: 928 15 00 67
E-post: heidi@benitez.com

MONTEMARINA / AQUAMARINA

PATAVALAGA GRAN CANARIA

Eksklusivt leilighetshotel med have direkte til Atlanterhavet med 2 af Gran Canarias bedste strande Playa de La Verga og Anfi Beach. Hotellet ligger i Europas mest solsikre område med sol 350 dage om året



Gør din drøm til virkelighed.....

Netop nu er 6 eksklusive og nyrenoverede lejligheder til salg alle med 180 graders havudsigt

Kontakt:
DKEstatecanaria
Tel.: 629 888 970/645 293 434
www.dkestatecanaria.dk
e-mail : carsten@estatecanaria.dk



Roger's Steakhouse
Restaurante **Rossini**

Tel: 616 999 103
Tel: 928 150 700
35120 Arguineguin
Avda. Los Canarios, 3

Marianne & Roger
Internasjonal restaurant nær Sjømannskirken

Har du lyst til å lage ditt eget armbånd / kjede, eller en gave til en du er glad i ?
Nå har du igjen muligheten. 11.feb.2010 starter Gullsmedmester Karin Rinde nytt kurs i Arguineguin. Konge-, dronning-, brynje-, valget er ditt. Eller vi kan forsøke med litt smiing. Er du mann? Ingen fare, - de fleste gullsmeder er menn! Vi samles 6 ganger á 3 timer. Forkunnskaper ikke nødvendig.

Bindende påmelding "Kjedekurs" innen 8. februar
Navn: _____ Telefon: _____ e-mail: _____
Sted: Arguineguin, påmeldte får nærmere beskjed ang. adr.
Tid: Tirsd./torsd. kl.11-14 uke 6, 7, 8 og 9.
NB!!! Første gang 11. feb, siste gang 2. mars.
Pris: Euro 75,- pluss sølv.
Påmelding sendes: karin_rinde@hotmail.com
eller leveres Den Norske Sjømannskirken, Arguineguin.

Montecristo

RESTAURANTE Y TAPAS BAR

Restaurant og tapasbar med vinbar
skrått over gaten rett ved Sjømannskirken

Internasjonal mat

**Hjort
Lammebrog
Indrefilet av okse
Variert tapas**

Vi har tre retters meny
1 for € 20
2 for € 30

C/Lalajilla N° 15 Tel. 619 658 960
Arguineguin - Mogan 662 117 223



Åpent fra kl.18.00



Vi har dagens rett hver dag

Julaften serverer vi julemiddag

PARADISE PIZZA

HOME DELIVERY
(ARGUINEGUÍN TO TAURO)

AMERICAN FAMILY PIZZAS
TEL.: 928 73 61 58
PATALAVACA
2€ DELIVERY CHARGE
CLOSED MONDAYS



40 cm
30 cm

Optica

Maestro

C/. Miguel Marrero, 14 B
(junto a Rocasa)
ARGUINEGUÍN
35120 MOGÁN
(Gran Canaria)
Tlf No/Fax: 928 185 675
E-mail: opticamaestro@terra.es
LINDBERG^{COM}



- * Vi har engelsktalende betjening
- * Vi vektlegger kundeservice og kundetilfredshet
- * Våre testmetoder bygger på nyeste teknologi
- * Vi skaffer originale designerrammer
- * Vi legger vekt på rask service og leveringstid
- * Vi har god kompetanse på kontaktlinser og hjelper deg å finne det som passer best for deg
- * Vi har også god kompetanse på progressive linser

VISTA OPTICA www.vistaoptica.com



FLORISTERÍA

La Cornisa

VI TAR I MOT
BESTILLINGER AV
BLOMSTERDEKORASJONER

Brudebuketter
Borddekorasjoner
Kranser

928 735 780
C/. TALLARTE, 4 - 35120 ARGUINEGUÍN
GRAN CANARIA

Radio Skandinavia

Fra mandag til fredag kl. 0800- 1000
Fra 15. oktober til påske på

FM 102, 2

Tlf. 928 768 500
Fax. 928 763 867



NORGES ASTMA- OG ALLERGIFORBUND GRAN CANARIA

HAR DU ASTMA / ALLERGI, KOLS, EKSEM ELLER OVERFØLSOMHET?

Norges Astma-og AllergiForbund er representert ved lokallag på Gran Canaria. Vi er opptatt av at alle nordmenn med våre diagnoser skal få et trygt og godt opphold med sin sykdom her på øya. Vi holder til helt sør på Gran Canaria, i Arguineguin.

GENERELL INFORMASJON

Alt du lurer på vedrørende din astma/allergi, kols, eksem eller overfølsomhet og ditt opphold på Gran Canaria vil vi hjelpe deg med så langt vi kan.

BOSTED: Hvordan kunne bo / gå på skole på Gran Canaria

Etter 8 år som lokallag, har vi jevnlig mottatt mange fortilte henvendelser vedr. leiligheter og hus. Fukt med påfølgende muggsopp er ett av våre store problem. Bytte av bosted kan være eneste løsning. Vi har erfaring med hva du med dine plager bør være oppmerksom på. Kontakt oss før du blir mer syk.

Ønsker du et lengre opphold her, gir vi også informasjon angående dine rettigheter overfor NAV.
Ring Tove 626 740 313

MATALLERGI

Positiv utvikling av butikker med bredt utvalg av mat for allergikere, gjør hverdagen lettere for vår gruppe. Ta kontakt ved behov for hjelp til å finne god mat som du og dine barn tåler.

LIKEMENN

Person med kunnskap og egen-erfaring.

Eli: Likemann for barn og voksne med astma og allergi
Tove: Likemann for barn og voksne med astma, allergi og matproblemer.

OPPGAVER

Har du litt tid til overs, ønsker vi flere medlemmer i Styret. Ta kontakt.

RING OSS:

Tove Selsø	626 740 313
Eli Eriksen	628 100 368
E-mail	naaf_gc@hotmail.com

Los Amigos Forum for langtids- og fastboende skandinaver

Ønsker du å møte nye, gode venner mens du er her på Gran Canaria? Da er du hjertelig velkommen til å bli med i Los Amigos - et kristent, sosialt og kulturelt fellesskap.

Én lørdag ettermiddag i måneden samles vi på Sjømannskirken til noe godt å spise og et variert program. Vi drar på turer og konserter. Iblant går vi ut og spiser sammen. Og vi møter hverandre naturligvis på Sjømannskirkens mange forskjellige arrangementer. Vårhalvåret 2010 har vi følgende arrangementer:

23. januar Hyggekveld i Sjømannskirken

03. februar Mandelblomstringstur

20. februar Hyggekveld i Sjømannskirken

**04. mars Konserttur til Alfredo Kraus
Auditorium, Las Palmas**

20. mars Hyggekveld i Sjømannskirken

Følg med på oppslagstavlen ved Sjømannskirken for nærmere opplysninger etter hvert som arrangementene nærmer seg.

Er det noe du lurer på i forbindelse med Los Amigos, så ring gjerne:

Rønnaug Johansen	617 991 429/928 150 222-0-210
Eli Wåge	626 867 508 / 928 562 370
Randi Trandem	667 322 097
Inge Wold	(+47)47750265

AL-ANON / ACA

Håp og hjelp for familier og venner av alkoholikere

Al-Anons formål er å hjelpe familier og venner av alkoholikere som er berørt av det å leve med et annet menneskes drikking.

**Al-anon har møter i Sjømannskirken
hver tirsdag kl.1800.
Kontakttelefon: 928 73 64 45**

Har du et alkoholproblem? Vi kan hjelpe!



ANONYME ALKOHOLIKERE

AA-møte (no, sv, da) Onsdager kl.19-20
Den katolske kirke, Arguineguin
Kontakt: Tom 617 052 843 Ellen 662 150 816



Mobil: 693 744 177

Mail: norway@aquaries.es



Rent vann – en gave til livet

Nå kan også du som bor på Gran Canaria få rent drikkevann på ditt eget kjøkken!

Aquaries tilbyr deg et smakfullt drikkevann som er bedre enn flaskevannet fra butikken.

Vi holder til på Ancora-senteret, stikk innom og ta med deg en flaske av det vannet du drikker til vanlig og vi tester det for deg.

**Spar penger, glem unødvendig
bæring og lagring av vann,
og tenk helse**

– sats på Aquaries!

DEN DANSKE SLAGTER



**C/PRINCESA TENESOYA 41
ARGUINEGUIN tlf. 928 185 241
www.canario.dk/dendanskeslagter**

MANDAG - FREDAG 8.00 - 17.30

FRISSAN EVA 10 ÅR PÅ GRAN CANARIA!

Endast Tidsbeställning

928 14 51 67

639 19 80 90

Cl. Thomas Edison,
Azalea Plus no 21,
SONNENLAND (El Tablero)

Välkomna!



DET DANSKE MINIMARKED



**c/ATINDANA 4, ARGUINEGUIN
(vegg i vegg med slakterbutikken)**

**MANDAG - FREDAG 8.00 - 19.00
LØRDAG 8.00 - 14.00**

Aladdin's Cave

**COSAS DE SEGUNDO MANO
Y NUEVAS**

Bruktboka Stikk innom
å se vårt utvalg i lesestoff.

Nye og brukte møbler
Stort utvalg i nye og brukte ting

Datareprasjoner

Mandy 637 163 434
Jan Egil 693 744 175

Calle Tanausti 18





PIZZERIA CIAO

Pizza & Pasta Italiana

TEL. 928 736 107

Centro Recreativo
Puesta del Sol
35120 Arguineguín
Gran Canaria

*Italiensk restaurant
langs strandpromenaden
i Arguineguin
- ved den
nye Sjømannskirka !*





**FERSKE BRØD OG KAKER HVER DAG!!!
DU FINNER OSS PÅ PUERTO RICO SENTERET,
ARGUINEGUIN OG ANFI DEL MAR**

ÅPENT MAN - LØRDAG 08:00 TIL 16:00

BESTILL KAKER PÅ TLF. 928 56 10 16

VELKOMMEN!



ODD FELLOW



SØSTRE OG BRØDRE

*Ønskes velkommen til fellestreff i
Odd Fellow Klubben TRES ENCANEDADOS*

*Møteplass: Hotell Teraza Mar Suite i Puerto Rico.
Hver onsdag kl.1900 i perioden
4/11 til 2/12 2009 og 6/1 til 24/3 2010.*

MØTENE HOLDES PÅ SKANDINAVISK

*Fremmøte 30 min. før møtet begynner.
Alminnelig pent sommerantrekk.
Enkel servering etter møtet, hvor ledsagere kan delta.*

Kontakt: Tlf 0034 928 725 008 - Mob. 635558490

Canaria Rehab

**Calle Rio Piedras 2
35130 Puerto Rico**

Fysioterapi & psykolog

Mari Leistad-psykolog

Licken Bagger-fysioterapeut

Jorunn Lamson-fysioterapeut

**Fysioterapeutene jobber med
NAV avtale.**

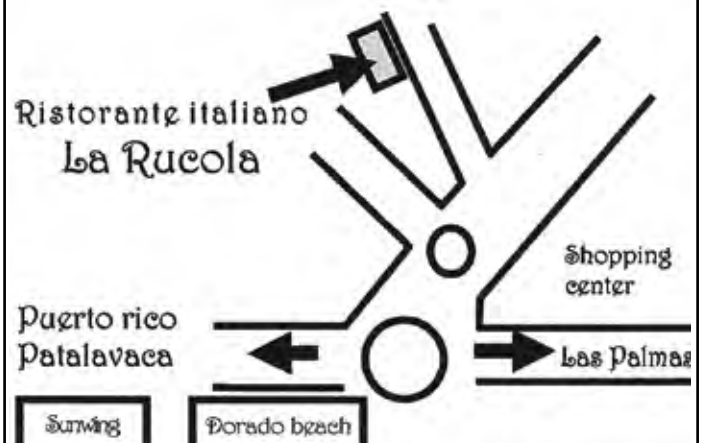
Tlf +34 928 560 868

**Ristorantø italiano
La Rucola**

Tonino e Antonella

35120 Arguineguin Monday
Los Canarios 1 closed
C/Princ. Guayamina 5 Tlf 928 150 364

*Hjemmelaget italiensk mat
10 min gå-avstand fra Sjømannskirka*



Krogh Canarias

MONTE HIMAR

4 nye attraktive leiligheter
under bygging i Loma Dos
Arguineguin
med 2 soverom.
Store uteplasser, basseng
og garasje.
Leveres innflyttingsklart
1.nov.09
God standard, utsikt.

Henv. utbygger
Krogh Canarias S.L.
tlf.Tanja 0034-615577249
eller
Jan Petter 0034-
690872252

*Krogh Canarias
har bygd kvalitets-
leiligheter siden 2002.*



Norsk Lege på Gran Canaria

Vi har avtale med de aller fleste norske forsikringsselskaper

*Kontoret ligger like ved markedsplassen i Arguineguin,
tvers over gaten for Den Norske Klubben.*

Åpningstider: Mandag - Fredag: 08.00 - 20.00
Lørdag: 09.00 - 16.00

Telefon: 928 735 592
Adresse: Calle Domingo Suarez 11, 35120 Arguineguin

e-mail: info@norsklege.com

Internett: www.norsklege.com

Lady "M" & Mr. "M"

May E. Solberg

C.C. Ancora
35120 Arguineguin
Gran Canaria

Tlf./fax. (0034) 928 152 616 Roger Jacobsen
Mob. (0034) 625 267 437 N.I.E. X-4544414-M

mandag - torsdag 10.00 - 13.30 & 17.30 - 20.00
fredag & lørdag 10.00 - 13.30

Klær til hverdag & fest!

Vi selger også gavekort.

Damer str. 36 - 52 Badetøy str. 36 - 56
Herrer str. S - XXXL



Vi tilbyr et stort antall boliger til kort og langtidsleie på strekningen Tauro, Puerto Rico, Los Caideros, Patalavaca og Arguineguin. Vi har også boliger og forretningseiendommer til salg. Ring oss eller stikk innom for en uforbindtlig prat.

inmobiliaria
NORSK BOLIGSERVICE

Centro Comercial Ancora 84, Arguineguin.
Tel 0034 928 185 004 Norsk IP 72 600 366
E-post: norskboligservice@casascanarias.no
www.casascanarias.no

RESTAURANG SKANDIA – ÖRESUND I ARGUINEGUIN

*Skandinavisk och internationell mat
till bra priser i mysig miljö.
Även för avhämtning!*



**Ni finner oss
mellan
Sunwing och
Dorado Beach**

För bordbeställning:
Ring 928 15 01 04/
679 47 19 58



Grupo Montañero
Apartado de Correos 69,
35120 Arguineguín,
Gran Canaria

E-mail: TREKKING.MOGAN@terra.es

Hver søndag hele året arrangerer "Grupo Montañero de Mogán" guidete fotturer i de flotte fjellene og spennende dalene på Gran Canaria. Turene ledes av kjentfolk, og medlemmene i klubben kommer fra hele Europa.

Se: www.trekkingmogan.com for mer info.

Kontaktpersoner:

Anne Løvseth tlf: 928 735 326
Jostein Dragnes tlf: 928 560 025

Fra Tamadabaskogen
Foto. Anne Løvseth



**Støtt våre annonsører!
De støtter Sjømannskirken.**

**Annonsørene er selv ansvarlige
for sine varer og tjenester.**



DERES NÆRMESTE SYKEHUS PÅ GRAN CANARIAS SYDKYST

Vi tilbyr et vidt spekter av spesialiteter som akuttmottak og ortopedisk legevakt 24 timer i døgnet, allmenn og gastroenterologisk kirurgi, ortopedisk og traumatologisk kirurgi, indremedisin, kardiologi, gynekologi, fysioterapi, allergologi, estetisk medisin, plastisk kirurgi og røntgen.

I kombinasjon med de beste spesialistene og det siste innen europeisk teknologi.

Vårt sykehus har 200 parkeringsplasser, aircondition, kantine, sikkerhetsvakt og tolketjeneste 24 timer i døgnet.

Vi samarbeider med de største forsikringsselskapene.

C/ Mar de Siberia, 1 (Urb. Meloneras 1) 35100 San Bartolomé de Tirajana
Gran Canaria - Tel.: +34 928 063 600 / 613 www.sanroquemaspalomas.com

 **HOSPITAL
SAN ROQUE
MASPALOMAS**

Centro Médico Especializado
GRUPO SAN ROQUE



Velkommen til Costa Eiendomsmegling

Norsk Eiendomsmeidler

.. Stort salg og sterk sesongstart

Costa Eiendomsmegling setter nye salgsrekorder. Stadig flere kjøpere velger nå Costa Eiendomsmegling som sin norske eiendomsmeidler ved kjøp av eiendom på Gran Canaria.

Vi ønsker gamle og nye kunder hjertelig velkommen til en hyggelig boligprat



Frode Cornelius Lund
Partner



Peter Bremling
Partner



Patalavaca

Dette er sydentdrømmen. Herlig ferieleilighet som er noe av det ypperste vi kan skaffe i denne prisklassen. Ikke la denne sjansen gå fra deg. Ta kontakt med oss for visning.



Arguineguin

Nydelig leilighet med 2 sov. og høy standard. I tillegg til hovedleiligheten følger det med ekstra boenhet inkl. i prisen. Anlegget har også privat felles basseng og heis. Må ses!



Arguineguin

Nyrenovert leilighet med 2 sov. midt i sentrum av Arguineguin. Her bor man på første linje ved sjøen og kan nyte sydentlivet i en meget tiltalende og attraktiv leilighet.



Vi kan hjelpe deg med å gjøre en sikker investering ikke bare i livskvalitet og velvære, men også økonomisk. Vi vet at det er viktig for norske boligkjøpere å føle tryggheten med å bruke en lokalkjent norsk eiendomsmeidler ved eiendomshandel på Gran Canaria.

**NORSK
Eiendoms-
MEGLER**

Vi satser på å gi deg topp service og bedre kvalitet, også etter at handelen er avsluttet.

Besøk vårt boligsenter for visning og en hyggelig boligprat.



Costa Eiendomsmegling

Hovedkontor Arguineguin

Juan de Juanez no. 15 (ved markedsplassen)

35120 Arguineguin, Spain

Tel:(+34) 928 150 148

E-mail: info@costaem.com

www.costaem.com



Costa
Eiendomsmeidler

Costa Eiendomsmegling

Regionkontor Playe del Ingles

Avda. Tirajana 21 (Edificio Europlaya)

35100 Playa del Ingles, Spain

Tel:(+34) 928 777 786

E-mail: yngve@costaem.com

www.costaem.com



**Det Skandinaviske
Fysikalske Institutt (CEFi SL)**
v/Brit Torp, fysioterapeut MNFF

De fleste former for fysikalsk behandling
bl.a.

- * Lymfeødembehandling
- * Massasje og øvelser
- * Akupunktur
- * Trening i oppvarmet basseng 34° C

Fri behandling mot Helfo-stemplet legerekvisisjon
eller behandling mot betaling
Instituttet er åpent mandag-fredag kl 0800-1900
og noen lørdager 0900-1500

Du finner oss under det norske bakeriet i
Centro Comercial, Puerto Rico

For nærmere opplysninger og timebestilling:
Telefon 928 560 895 mobil 635 221 727
fax 928 726 649 e-post: booking@cefi.net

Avd. Cantabria, telefon 678 453 969



**VELKOMMEN TIL
SKANDINAVISKE
TURISTKIRKEN
I PUERTO RICO**

Søndag kl. 19.00 Sang-gudstjeneste
Onsdag kl. 19.00 Hele kirken synger
Fredag kl. 18.00 Kafékveld.
(Programmet starter kl.19.30)

Kafé "OASEN"

Inngang kanalsiden av Shoppingsenteret

Mandag - lørdag kl. 11.00 - 14.00
(Tirsdag stengt)

Torsdag. Ertesuppe, vafler, kaffe
fra kl.11.30 -15.00

Lørdag. Grøt fra kl. 11.30 - 15.00

Tirsdag. Fjelltur, avreise 09.00.
Påmelding i kafeen.

Åpningstider i jul og nyttårshelgen:

Juleaften kl. 17.00 Fest for påmeldte
1.dag jul 25 des. kl. 18.00

Julesamling med åpen kafé

Søndag 27 des. kl.19.00

Sanggudstjeneste m/kirkekafe

Fra 22.des til og med 1 jan.er kafèn stengt.
Åpner 4. jan.

www.turistkyrkan.org Kontakt-tlf. +34 675 019 757

Furniture SHOP

**NY UTSTILLING
NUEVA EXPOSICION**

**PUNTO
de muebles**

ABIERTO DE MARTES A VIERNES:
10:00 A 18:00
SABADOS DE 10:00 A 14:00

C/Manuel Pestana Quintana L. 6 y 7.
EL TABLERO
Tlf/Fax: 928 142 632
www.puntodm.com

Vi leverer alt av kvalitets møbler
til deres hjem i solen.

Tenemos todo tipo de muebles de
calidad para su casa.

Open: 10:00 a 18:00 Movil: 690 288 549
Saturday: 10:00 a 14:00 Email: terje@puntodm.com
Closed Sunday and Monday



EN GOLFRUNDE PÅ GRAN CANARIA VARER 365 DAGER

Forestill deg å spille golf uavhengig av årstidene, i hjertet av Atlanterhavet. I disse absolutt naturlige omgivelser finner du en perfekt sammensmelting av kultur, eleganse og komfort. Stedet kalles "Speciallodges". Villaene ligger sør på Gran Canaria mellom fjell og hav. Disse ferievillaer tilhører en moderne og meget eksklusiv Resort med to helt ulike golfbaner plassert i den vakre dalen mellom ville fjell. Golf-ferie, sol, strand og sjø er bare få timers flytur unna deg.

Hadde du tenkt deg noe slikt?

Speciallodges.com - et feriested spesielt for meg.

SPECIAL LODGES

WWW.SPECIALODGES.COM



MASPALOMAS - GRAN CANARIA

0034 928 180 189

Langtidsferie på Gran Canaria

Vi tilbyr rundt 230 forskjellige hotell- og leilighetsanlegg + private leiligheter på Gran Canaria

CanariReiser s.l.

post@canarireiser.no

Tlf. +34 628 568 000

Tlf. +34 606 332 974

www.canarireiser.no

24-beredskap

Vi har i snart 5 år tilbudt 24-timers alarm- og beredskapstelefon for våre gjester her på Gran Canaria hvis noe uforutsett skulle skje.

Nytt er at vi også kan tenke oss å tilby dette som en betalt tjeneste for andre som bor på Gran Canaria for kortere eller lengre tid.

Medlemskap hos oss koster 15 € per mnd. for enkeltpersoner, - 25 € per mnd. for par/ familier. Ved utrykning beregner vi oss en timepris ut fra omfanget av bistanden. Normalt dekker ditt forsikringssselskap i Norge disse kostnadene...

CanariReiser s.l.

Ta kontakt med oss på tlf. (0034) 628 568 000 for en nærmere prat...



**ÅPENT 24 TIMER I DØGNET. HJEMME-BESØK
LEGESENTER. NORSK PSYKOLOG OG FYSIOTERAPI.**

Vi har avtale med alle norske forsikringsselskaper.

Telefon. (+34) 928 73 51 82 eller (+34) 928 73 68 00

Gateadresse.- C/. Viera y Clavijo n°2 · 35120 Arguineguín

Vi holder til ved rundkjøringen
med hvalfinnen, i Arguineguín.

Skandinavisk Personale

E-post: administracion@medicentarguin.com

Internet: www.medicalcenterarguineguin.com



INMOBILIARIA • REAL ESTATE • IMMOBILIEN • EIENDOMSMEGLER



**The Sign of
Experience!**
**Planer om å kjøpe
eiendom på Gran Canaria?**

Cárdenas Eiendomsmegler er en familiebedrift som siden 1980 har spesialisert seg på eiendomsmarkedet på sørsiden av Gran Canaria. Vi legger stor vekt på profesjonell og vennlig kundebehandling med fokus på ærlig informasjon og rådgivning. Slik har vi opparbeidet oss et sterkt navn, og regnes i dag som en av øyas ledende eiendoms-meglere.

- Arguineguín - 928 150 650
- Puerto Rico - 928 153 057
- Playa de Mogán - 928 565 966

www.cardenas-grancanaria.com • info@cardenas-grancanaria.com

Program for vinteren 2009 - 2010

FASTE AKTIVITETER I SJØMANNSKIRKAS REGI:

Mandager	kl. 11 - 14	Basargruppe på Sjømannskirka
	kl. 19.00	Quiltegruppe på Sjømannskirka
	kl. 19.30	Konfirmantundervisning
Tirsdager	kl. 19.00	Kirkekor
Onsdager	kl. 17.00	Barneklubben "Liv & Røre"
	kl. 19.30	KRIK- på Den Norske Skolen 2. hver onsd.
Fredager	kl. 11.00	Baby- og småbarnssang
	kl. 11 - 13	Familietreff
	kl. 19.30-22.30	Ungdomsklubb

Sjekk med kirka når de ulike aktiviteter tar til for sesongen.
Se eget oppslag inne i bladet om ungdomsarr. i Sjømannskirka.

Gudstjeneste hver søndag kl.18.00 i Den Katolske Kirke, Arguineguin.

Desember

Søndag 6.	kl.18.00	Gudstjeneste.
Torsdag 10.	kl.18.00	Kveldsbønn i Sjømannskirka
Søndag 13.	kl.12.00	Friluftsgudstjeneste på Den Norske Plassen
Søndag 13.	kl.18.00	Gudstjeneste i Den Katolske Kirke
Torsdag 17.	kl.18.00	Kveldsbønn i Sjømannskirka
Søndag 20.	kl.18.00	Gudstjeneste
Torsdag 24.	kl.14.00	Familiegudstjeneste (Katolske krk.)
	kl.16.00	Julaftensgudstjeneste (Katolske krk.)
	kl.19.00	Julekveld på Kjerka. Kaffe/kaker/program Pris Barn € 5. Voksne € 10
Fredag 25.	kl.18.00	1. juledag. Høytidsgudstjeneste (Katolske krk.)
Lørdag 26.		Sjømannskirka stengt
Søndag 27.	kl.18.00	Juletreffest for store og små i Sjømannskirka Pris: € 5, max € 20 for barnefamilier
Man.28. - Ons 30.		Åpent 28.12 og 29.12: 11-19 30.12: 11-15
Torsdag 31.	kl.20.00	Nyttårsaften Kaffe/kaker/program. Pris 10 € (Sjømannskirka stengt på dagen)

Januar

Fredag 1.		Sjømannskirka er stengt
Søndag 3.	kl.18.00	Gudstjeneste
Torsdag 7.	kl.18.00	Kveldsbønn i Sjømannskirka
Søndag 10.	kl.18.00	Gudstjeneste
Torsdag 14.	kl.18.00	"Fest på kjerka"
Søndag 17.	kl.18.00	Gudstjeneste
Torsdag 21.	kl.10.00	Bibeltide v/Ansgar Mørland
Søndag 23.	kl.18.00	Gudstjeneste
Torsdag 28.	kl.18.00	Kveldsbønn i Sjømannskirka
Søndag 31.	kl.18.00	Gudstjeneste

Februar

Torsdag 4.	kl.10.00	Bibeltide v/Ansgar Mørland
Torsdag 4.	kl.18.00	Kveldsbønn i Sjømannskirka
Søndag 7.	kl.18.00	Gudstjeneste
Torsdag 11.	kl.18.00	"Fest på kjerka" Besøk fra hjemmearbeidet.
Søndag 14.	kl.18.00	Gudstjeneste
Torsdag 18.	kl.18.00	Konsert Ola Bræin/Tor Strand munnspl./piano Folketonar og jazz. Entré € 15
Søndag 21.	kl.18.00	Gudstjeneste
Torsdag 25.	kl.18.00	Kveldsbønn i Sjømannskirka

Velkommen til gudstjenester og andre arrangementer på Sjømannskirka

Se side 2 for de daglige åpningstider på leseværelset

Kulturelle godbiter på Gran Canaria

Alfredo Krauss



Telefon: 902 405 504
Man - fre 10:00 - 14:00
og 16:30 - 20:30
Lør. 10:00 - 14:00
www.auditorio-alfredokraus.com
(Her finnes komplett program)

11.desember 20.30
G.C. filharmoniske orkester
Michal Nesterowicz, conductor
Verker av R. Chapí, Gerok,
A. Dvorák

12.desember kl.21
GEORGIA MASS CHOIR

18.desember kl.20.30
G.C. filharmoniske orkester
G.C. filharmoniske orkestets kor
Paul McCreesh, conductor
F. Haendel, Messiah

Canary Islands Music Festival
8.jan - 7.feb 2010
www.festivaldecanarias.com
Fullt program også på
www.auditorio-alfredokraus.com

Andre steder enn A.Krauss:

22. og 23.desember 20.30
G.C. filharmoniske orkester
Julekonsert
Teatro Pérez Galdós, Las Palmas

Desember
Julekrybbe og sandskulpturer laget
av store mengder sand på
Canteras-stranden i Las Palmas

Mamma Mia.
7. - 29. januar
Musikalen oppføres i Las Palmas
Teatro Pérez Galdós

Karneval i Las Palmas
26.jan -20. feb. 2010
www.lpacarnaval.com

Mer info kan finnes på:
www.grancanaria.com
www.infocanarias.com
www.ofgrancanaria.com

BLI MED PÅ

Kjempeløftet!



SJØMANNSKIRKEN
Sjømans Kirke på Gran Canaria

**Bli fast giver du også
- vår amigo**
Fast giver på Gran Canaria

Avenida de las Canarias 11, E-35120 Arguineguán, Gran Canaria - www.sjomannskirken.no
Tlf: +354 958 1112 46, E post: gran.canaria@sjomannskirken.no

BLI VÅR amigo

Fast giver på Gran Canaria

Vi trenger din støtte for å etablere og drifte vårt nye kirkesenter i Arguineguin!

Bli vår faste giver - informasjonsbrosjyre finner du på kirken - eller send en e-post til amigo@sjomannskirken.no så sender vi deg informasjon!

**KAMPANJE:
BLI MED Å LØFTE!**



Støtt Sjømannskirken
Nytt kirkesenter på Gran Canaria:
GI EN GAVE!

SJØMANNSKIRKEN
Sjømans Kirke på Gran Canaria

Avenida de las Canarias 11, E-35120 Arguineguán, Gran Canaria
E post: gran.canaria@sjomannskirken.no - www.sjomannskirken.no/grancanaria
Tlf: +354 958 1112 46

GI EN GAVE

Vi har gjort det enkelt for deg å støtte etableringen av nytt kirkesenter på Gran Canaria!

- Benytt giro som du finner bak i brosjyren som vist her - brosjyre finner du på kirken!
- Send SMS med kodeord AMIGO til 2080 (Du bidrar da med NOK 75,- pr sms)
- Gi en gave på nett via våre nettsider; www.sjomannskirken.no/grancanaria